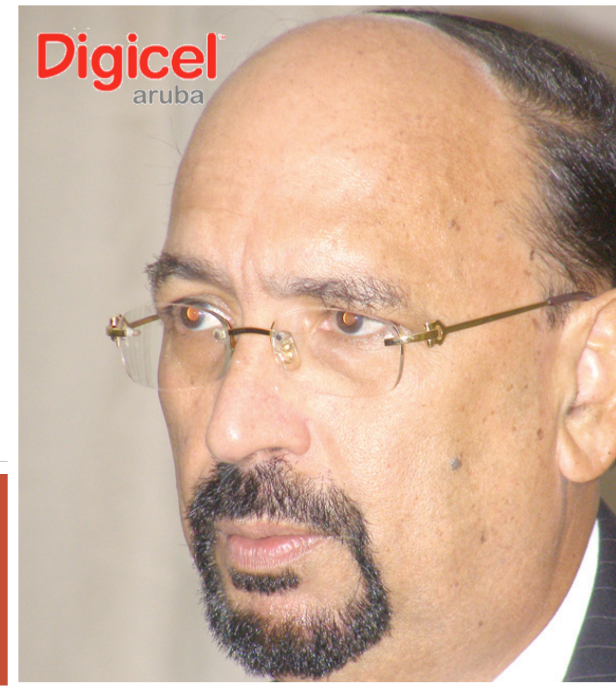
POLITICA: Ministerio di Husticia ta bisa cu Ministerio di Extranheria no ta funciona •Pagina 31

AWE Mainta
e corant di Toko

Diasabra
29 di September 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Prome Minister Nel Oduber na Digicel: "Cumpli of wanta e consecuencia"



Prome Minister Nel Oduber ta recorda Digicel, si no cumpli, medidanan anuncia den carta 31 di october 2006 lo keda ehecuta

•Pagina 2

Guarda Nos Costa a cuminsa cu accion atrobe







AYERA prome cu 12 or di merdia, efectivonan di Guarda nos Costa a dicidi di bai den accion atrobe den hotelnan, despues di masha denuncia cu ta ser haci, cu varios t'e hotelnan cu no ta dunando yiunan di tera trabou, pero si ta emplea un cantidad di persona, cu no tin e permisonan corespondiente. Tabatin un coremento di otro mundo (atrobe). Tin di e personanan aki tin nan papelnan, pero no e momento ei.

E accion ayera ta tuma lugar na Marriott Hotel, unda cu Guarda nos Costa hasta a bin cu un bus pa transporta tur hende cu nan a haya cu nan ta bisa di ta stranhero. Na warda nan lo mester demostra di ta ilegal of no.

Mocion apoyando Downtown Development y Royal Caribbean ta na beneficio di Aruba

•Pagina 4

Gobierno ta dispuesto pa acepta placa di Plant NV: 151.5 miyon

•Pagina 3

Tumando na cuenta cu Digicel no ta cumpliendo

Prome Minister Nel Oduber ta recorda Digicel, cu lo ehecuta medidanan anuncia den carta 31 di october 2006



MINISTER pa Asuntonan General, Nel Oduber, por medio di un comunicado ayera tardi a comenta riba e proceso di implementacion di e Mobile Country Code (MCC) di Aruba riba e red di telefon mobil di New Millennium Telecom Services N.V. (NMTS of lesa tambe Digicel).

E organisacion Intemacional di Telecomunicacion (ITU) a procesa un lista di MCC code den cual ta identifica cada pais cu un code unico. E funcion di e MCC code ta pa identifica telefonnan mobil den rednan di telefon mobil, particularmente rednan di GSM y UMTS. E MCC ta parti di un number cu ta wordo graba riba e SIM card. Tambe e MCC hunto cu un MNC (Mobile Network Code) ta identifica un operador di red di telefon mobil. Riba e lista menciona e MCC code cu ta coresponde pa Aruba ta 363. Na october 2002 a pone e code aki disponibel pa NMTS hunto cu un MNC code di 20.

For di e momento cu NMTS (Digicel) a cuminsa duna servicio di telefon mobil na Aruba, e ta usando e MCC 338 di Jamaica riba su red di telefon mobil y riba su SIM cardnan enbes di esun di Aruba. Na diferente ocasion a mustra e compania riba esaki y tambe a mustre cu esaki ta contra e condicionnan di su concesion y e Ordenansa di Telegraf y Telefon (Telegraaf- en telefoonverordening).Pa tur siguridad a laga un consultant haci un investigacion (audit) riba e red di telefon mobil di NMTS (Digicel) y traha un raport tocante e importancia pa Aruba pa mantene un solo MCC pa tur operador di telefon mobil.

Tambe a laga un consultant traha un raport riba e termino cu ta necesario pa implementa un MCC di Aruba riba un red di telefon mobil y e SIM cardnan corespondiente, saliendo for di bista cu ta usando un MCC di Jamaica.

E cuestion di uso di e MCC corecto, esta esun di Aruba, entre Gobiemo di Aruba y NMTS (Digicel) ta data for di 28 di mei 2003. Despues ta sigui diferente recordatorio y advertencia (1 april 2004, 30 juni 2004, 6 augustus 2004 y 13 september 2004).

E unico sancion cu ta posibel segun lei ora cu un operador no ta cumpli cu condicionnan y lei ta kitamento di su permiso.

Dor cu esaki ta un stap drastico, a trata pa obliga NMTS (Digicel) di usa e MCC code di Aruba mediante di un dwangsom den un caso sumario. Gobiemo a perde e caso aki pero den e veredicto di dia 5 di juli 2006 a sali na cla cu Gobiemo por evalua pa hala e permiso di NMTS aden.

Dia 11 di juli 2006 Gobiemo ta confirma su carta di advertencia na NMTS (Digicel) y su intencion di hala e permiso di NMTS aden riba un termino di 6 luna. Tambe ta dia 31 di october 2006 ta notifica NMTS (Digicel) cu e MCC di Aruba mester ta implementa completamente pa dia 1 di juli 2007 y tambe pa cu e fecha ei mester stop di usa e MCC di Jamaica. Esaki a sosode despues di a scucha NMTS, den presencia di un experto apunta conhuntamente, den e siman di 25 te cu 29 di september 2006. Tambe NMTS (Digicel) mester pone DTZ na altura cada luna con e procedura di implementacion ta canando.

Si no cumpli cu e instruccion aki lo propone Gobernador pa hala e concesion di NMTS (Digicel) aden entrante 1 di juli 2007.

NMTS (Digicel) ta manda riba 13 di augustus 2007 un proposicion aden cu ta inaceptabel y cu ta mustra den e direccion cu NMTS (Digicel) no ta realisa su mes cu e ta actuando contra e condicionnan en cuestion di su concesion conforme e Ordenansa di Telegraf- y Telefon.

Manteniendo e advertencia di dia 31 di october 2006 na vigor, ta duna NMTS (Digicel) un ultimo oportunidad pa, conforme e raport "Inspectie op uitvoering van wijziging MCC.MNC - juli 2007", cambia tur SIM card corespondiente y provee nan cu e MCC di Aruba no mas tarda cu e fecha di 1 di januari 2008.

Si no cumpli cu locual ta para den e carta di advertencia, lamentablemente Gobierno ta hay'e obliga di bai over na tuma e medidanan describi den e carta ei.

Gobierno tin pleno confianza den presidente di Banco Central Mehran

MIRANDO e informacionnan cu actual presidente di Banco Central di Aruba, sr. Mehran tabata consehero y miembro di hunta di comisario di grupo Ansari, a puntra Promer Minister Nel Oduber si esaki lo por tin influencia pa cu e intencionnan di Ansari Group riba banconan na Aruba y tambe si e por ta na haltura si sr. Mehran lo a distancia su mes for di e grupo aki.

Prome mandatario di Pais Aruba ta bisa cu sr. Mehran tabata Minister na Iran, mescos cu sr. Ansari y cu nan conoce otro y nan ta irani, pero cu sr. Mehran a bira hulandes y ta un top experto cu a traha na IMF. Premier Oduber no ta kere cu sr. Mehran lo bai hunga cu su reputacion asina. Mas aleu el a bisa cu e experiencia di dje cu sr. Mehran ta positivo y cu nunca el a papia algo riba sr. Ansari cune. E no sa si sr. Mehran a distancia su mes di e grupo Ansari, pero cu Gobierno sa si cu el lo haci un bon trabao y cu nunca el lo bai hinca su integridad, su bon trabao, su trayectoria na final di su carera pa algo asina.

Oferta di Aruba pa cu placa di Plant NV ta pa duna Aruba e 151.5 miyon

Nel Oduber ta kere cu Hulanda no ta duna e placa pa motibonan politico

DEN un entrevista cu Promer Minister Nel Oduber a puntre riba e desaroyo di e placa di Plant NV, riba cual tabatin un discusion cu Hulanda relaciona cu e benta di Marriott. Premier a bisa cu a manda via conseheronan di Gobierno un proposicion pa Hulanda. Aki a manda bisa Hulanda pa duna Aruba e 151.5 miyon, kita 130 miyon cu Aruba debe Hulanda y asina no tin mas debe cu nos Madre Patria.

Aki el a menciona cu e siman aki Hulanda a caba di duna Antiyas un kwijtschelding di casi 5 biyon florin, dunanan 60 miyon pa un fondo, dunanan 4 miyon euro pa monumento. Gobierno di Aruba ta contento pa Antiyas, pero lo cual cu kier ta pa kita nos for di e situacion.

Si Hulanda no kier kita e diferencia di e debe, FDA ta caba na 2009, pone e diferencia pa tur e añanan cu ta bin. Esey kiermen cu ta laga placa pa posiblemente sr. Rudy Lampe, sr. Andin Bikker si cualkier dia nan bira Minister; nan ta haya un fondo di desaoyo pa cu futuro, segun Oduber a duna di conoce.

Bolbiendo riba e tema, el a bisa cu Hulanda te na e momentonan aki no tin ningun acuerdo cu Aruba y Premier Oduber ta lamenta e desaroyo aki. Nel Oduber a bisa cu el a wordo desconseha pa manda un carta pa Hulanda, pa e warda un rato y riba nivel politico a trata na yega na un acuerdo.

Algo cu si Oduber ta hopi decepciona di Hulanda ta cu si Aruba debe Hulanda mesora nan ta actua y tur e experto cu a wak e documentonan di Plant NV ta bisa cu e placa ta di Aruba, cu si mester paga Hulanda loke debe, pero e resto ta di Aruba.

Pregunta cu e ta lanza ta cu si Hulanda nunca a spera di haya e placa, pakico nan kier keda cune? Y atrobe a menciona Antiyas cu su debe a wordo elimina. E ta kere cu e cos aki tin di haber cu politica y a bolbe haya conseho pa busca forma di yega na un acuerdo politico.

Mas aleu, Promer Minister a bisa cu por tuma pasonan legal, pero e problema ta cu e no ta considera husto pa busca un abogado y bai corte warda algun aña. E ta considera cu esaki no ta bon pa e relacion y esey ta loke kier preveni.

E mes, como Promer Minister tin intencion di busca contacto cu Secretario di Estado y puntre si e ta dispuesto pa haci un acuerdo politico. E oferta cu Premier tin y wak si por haya otro y asina duna Aruba e placa, pasobra si no tin un acuerdo riba esaki, e lo tin efecto riba e lazonan den Reino Hulandes. Aki un biaha mas el a bolbe bisa cu tin motibonan politico pa cual Gobierno di Aruba no a haya e placa. E ta kere cu Hulanda ta spera cu Aruba lo haya su mes den problema financiero, mescos cu e tactica di Valero pa no paga Gobierno y pone placa den un escrow account.

"Por ta Hulanda kier pa nos bai mendiga, pidi pa nan pone condicionnan manera e slotverklaring y ami a declara den Parlamento cu mi ta prefera bai como Minister Presidente pone mi firma bao di algo cu ta perhudica e isla aki den algo. Mi tabatey 33 aña pa lucha cu nos ta autonomo, anto Nel Oduber ta bai firma na final di su carriere pa entrega pa placa. E caminda di canos ey nos no ta cana", Nel Oduber a finaliza bisando.

Servicio di Impuesto ta recorda su clientenan cu:

Entrante dialuna awor no por haci pago cu check mas

SERVICIO di Impuesto ta recorda tur cliente cu entrante dialuna, dia 1 di october 2007, e no ta acepta check mas. Esaki ta conta tanto pa check personal como check di compania cu excepcion di e asina yama "bankcheques" of "kassiercheques".

Servicio di Impuesto a tuma e decision menciona despues di a evalua e siguiente puntonan: 1. Pagamento cu debitcard y via internet awor ta posibel; 2. Aumento considerabel di cantidad di caso di pago cu check sin fondo.

E aña aki, den cuadro di mehoracion di servicio, Servicio di Impuesto a percura pa bin cu mas metodo di pago contal cu e ta facil y sigur p'e clientenan. Pesei Servicio di Impuesto a percura pa haci pago cu debitcard (ATM-card) posibel. Awendia mayoria cliente, principalmente e personanan particular ta prefera haci pago cu e carchi aki ya cu e ta facil y sigur.

E sistema di pago aki ta specialmente p'e comerciantenan cu mester haci nan pagonan mensual di p.e. BBO, Loonbelasting, prima di AOV/AWW y AZV, Logeerbelasting y Speelvergunningsrecht. Pagamento via internet tambe ta un sistema facil y sigur cu e cliente por haci na cualkier momento den comodidad di su oficina of cas y asina tambe nan ta spar tempo.

Un otro forma pa haci pago di impuesto ta cu check manera check personal of check di compania. En general pagamento cu check no ta un problema, pero tin cliente ta haci maluso di e forma di pago aki. Ultimamente ta sosode cu e cantidad di pago cu check sin fondo a aumenta drasticamente.

Servicio di Impuesto semper a tene cuenta cu e cliente y tabatin algun maneho di pago cu check. A cuminsa cu un maneho flexibel, pero na caminda mester a bira mas severo.

Sinembargo, den practica e manehonan no a duna mucho resultado; tog e cantidad di caso di pago cu check sin fondo a keda aumenta. Naturalmente tanto pais Aruba como e cliente no ta sali beneficia debi cu e ta trece problema y gasto administrativo inecesariamente.

Pues, entrante 1 di october 2007, e clientenan por haci nan pago na Servicio di Impuesto cu cash, debitcard of bankchecks of e pago por sosode via banco. Ta keda na e cliente pa scoge na unda e ta paga y cua sistema di pago e ta usa.

Mester remarca cu e decision aki no ta conta pa Douana.

Servicio di Impuesto ta pidi publico en general pa tene cuenta cu e maneho nobo aki pa evita cualkier inconvenencia.

Den reunion e siman aki a dicidi cu lo cuminsa cu construccion, renobacion di algun scol y edificio

DIARAZON ultimo Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a reuni cu Director y funcionarionan concerni di DOW, di DIP y di Departamento di Enseñansa pa haci preparacion en conexion cu renobacion y construccion di scol y edificionan di Gobierno.

E siguiente scolnan cu ta yega na turno den aña presupuestario 2007 ta:
Construccion di Scol Kudawecha basico na Noord. Gobierno a opta pa construi un scol nobo na Noord a base cu e distrito di Noord a crece hopi den ultimo añanan y e scol basico publico di Washington na Noord a yega su capacidad maximo.
Ex-Mater Dei School lo keda renoba pa muchanan cu dificultad den siñamento (moeilijk lerende kinderen).

Paulus School na San Nicolas tambe ta na turno pa un trabao di renobacion completo. Paulus School recientemente a aparece na ATV scol bao publicidad negativo pa motibo di e situacion fisico di e scol. Esaki tabata algo hopi lamentabel pasobra e scol ta riba lista di pa mantencion y Gobierno ta sinti e mesun dolor cu e directora, maestro-, alumno- y mayornan di e scol ta sinti pa falta di mantencion.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kier recorda pueblo cu e ultimo mantencion na e scol aki a sosode na aña 1992 durante Gabinete Oduber I. Pues na aña 2007 cu ta 15 aña despues atrobe un Gobierno di Gabinete Oduber cu asignatura social democrata di partido MEP ta bolbe duna e prioridad na Paulus School y p'esei pronto lo cuminsa cu e trabaonan di e renobacion.



Bibilioteca Nacional San Nicolas tambe tabata bao luz di publicidad negativo recientemente aunke esaki ta un caso cu pa hopi tempo tin atencion di Gobierno y p'esei ta bolbe duna esaki prioridad pa finalisa cu e trabaonan di renobacion.
Renobacion di edificio di ex DINA na San Nicolas. Construccion di 'kamer begeleidend wonen' pa Centro Orthopedagogico n'e tereno na Noord. Esaki ta pa hobennan di e centro haya e oportunidad pa biba di un forma mas independiente prome cu nan reintegra full den comunidad.
Ademas di e trabaonan aki algun otro scol tambe lo haya instalacion di coriente y cura nobo.
E reunion a bai bon y pronto lo cuminsa cu e trabaonan menciona.

Mocion apoyando Downtown Development y Royal Caribbean ta na beneficio di Aruba

RED ta para pa beneficio di Aruba y no interesnan partidista

PARTIDO RED, durante conferencia di prensa pa medio di su lider Rudy Lampe a comenta riba diferente mocion pasa den Parlamento. E promer mocion tabata relaciona cu e sosten financiero cu kier duna na e famianan cu tin muchanan cu handicap fisico. Lampe ta bisa cu a logra pasa e mocion aki unanimemente.
Na Aruba na e momentonan aki no tin ningun ayudo pa e tipo di situacionnan aki y Red lo follow up serca Gobierno pa e famianan aki haya mas pronto posibel e ayudo den e situacion cu nan.
Tin instancianan na Aruba cu ta yuda adultonan, tambe tin instancianan cu ta haci bon trabao pa muchanan cu tin handicap mental, pero pa esnan cu tin handicap fisico no tin ningun yudanza na e momenton aki.
Otro mocion cu fraccion di RED a pasa unanimemente ta pa Gobierno inicia un estudio cu ta hiba na e realizacion di un proyecto di caminda pa bicicleta. Esaki ta necesario no solamente pa motibonan deportivo y recreativo, pero tambe pa promove salud di nos pueblo, promove movecion fisico. Como tambe e lo por ta un alternativa specialmente pa famianan humilde. Un otro mocion cu a keda aproba ta uno cu RED a presenta hunto cu MEP pa apoya e proyecto di Down Town Development Corporation na centro di Oranjestad. E ta considera cu mester haci algo pa e deterioro cu tin na centro di Oranjestad.
Segun Lampe, RED ta hiba un oposicion di tal forma cu si Gobierno tin un bon proyecto cu ta wordo presenta y ta na beneficio di Aruba, RED ta apoye. Cu nan no ta wak nan interesnan partidista sino loke ta conbini Aruba.
E ta bisa tambe cu a pidi Gobierno pa tuma na cuenta e asunto di erfpacht, cu si ta bai duna trottoir y caminda den erfpacht, esey tin e peliger cu si cosnan bai malo, pueblo ta perde su propiedadnan y pesey a pone den e mocion cu bao di tur circuntancia sigura accesibilidad di pueblo na e infrastructra di centro di Oranjestad mester keda garantiza.
Esaki no tabata e unico mocion presenta pa e dos fraccionnan aki, a presenta e mocion unda cu ta apoya e proyecto di Royal Caribbean Cruises. Aki a bisa Gobierno cu e proyecto aki ta positivo, pero mester exclui di tur forma e grupo Namdar pa loke ta e desaroyo di e tereno di waf na Oranjestad.
Lampe ta considera cu e proyecto di Royal Caribbean riba su mes ta responde na un necesidad cu nos tin na e momentonan aki na Aruba mirando cu segun cifranan di Banco Central, turismo crucero a cai severamente cu 17.3% pa motibo di e.o. baimento di Carnival Cruises.
Rudy Lampe ta bisa cu futuro ta turismo crucero, pesey si kier diversifica e industria turistico mester bai riba un otro nivel y pesey fraccion di RED a sostene Royal Caribbean Cruises cu ta garantiza fluho di turistanan crucero pa Aruba y na e mesun momento ta garantiza tambe mas trafico na nos aeropuerto, pasobra ta haci Aruba hometown. Ademas via e acuerdo aki ta logra e mudamento di e container haven pa Barcadera.



Ta pidi pueblo di Aruba come mas saludabel

Pero Gobierno mester splica di unda e placa lo bin pa cumpra fruta y berdura

ESTUDIO di salud a demostra cu gran parti di poblacion di Aruba tin sobrepeso. A wordo bisa cu WHO (World Health Organization) ta aconseha pa tur dia un persona come por lo menos 5 porcion di fruta y/of berdura. Nigun hende por duda cu si come fruta y berdura, y move mas, e calidad di bida di cada un di nos lo bira uno mihor.

Pero, y e ta un pero grandi, specialmente pa Aruba, e prijsnan di fruta y berdura na nos isla ta impagabel. Supuestamente desde juni aña pasa no ta cobra invoerechten riba esakinan, pero for di e tempo ey caba e prijsnan a bai sky high, y awendia ta dificil pa sikiera pensa pa cumpra un lechuga, ya cu esaki no ta baha di 8 florin.

Con un persona cu un salario minimo y cu 2 yiu pa cria lo por sikiera pensa na cumpra berdura y fruta tur dia pa e mes y su yiunan come?

Ta tristo pa bisa, pero e situacion di sobrepeso na nos pais ta parcialmente debi na e prijsnan ridiculamente halto di e cuminda saludabel. Come un hamburger, galiña, taco of pizza na un fastfood restaurant ta mas barata pa un famia di 4 of 5 cu traha cuminda na cas mes, ya cu na cas mester cumpra carni, galiña of pisca, batata, algun tipo di berdura y algun tipo di fruta. Na un fast food restaurant e famia aki lo por come hasta pa solamente 20 florin, mientras cu si cushina na cas e no ta baha di por lo menos 30 pa 40 florin.

Esaki ta e cosnan cu Gobierno y e diferente departamentonan mester tene na cuenta, y no bisa cu mester concientiza nos comunidad mas pa asina nan move mas y come saludabel. Ta hopi ta esnan cu lo kier come saludabel, pero e placa no ta yega y asina nan ta haya nan mes obliga di come na un fastfood restaurant.

Ya cu Gobierno ta asina preocupa na e momentonan aki cu e asunto di sobrepeso, ya cu esaki na final lo conduci na aumentonan drastico di costo di cuido medico, e mester cuminza analiza con nan lo por haci pa en berdad, e cuminda saludabel lo por ta na alcance di un y tur y no solamente pa esnan cu tin e placa.

Finalmente mester bisa cu por a tende Minister Booshi Wever bisa cu un di e posibilidadnan cu lo por wordo mira pa e hendenan cuminsa cuida nan curpa mas ta door di hisa e prima pa esnan cu no ta cuida nan mes. Si esey ta su idea, e ora e mester bin cu un toeslag pa e hendenan por tin e recursonan pa por yega na e cuminda saludabel, de lo contrario e persona aki definitivamente lo haya un di e enfermedadnan cu ta bin door di sobrepeso, pasobra si ta cobre mas na prima di AZV, e ora si definitivamente e no lo por yega na cumpra ni un pida tomati, corda 5.

Mike Eman sondeando desaroyonan nobo

Den relacionan cu Union Europeo

DESPUES cu Mike Eman a wordo elegi vice-presidente di Centrista Democratanan Internacional, e la probecha di reuni cu un cantidad di funccionarionan di Union Europeo. E meta di e reunionan aki ta pa e por haya e ultimo datonan di e memorandum cu awor ta vigente pa e paisnan Ultra Periferico. E memorandum aki ta delinja y ratifica e posicion special pa e regionan ultra-periferico den Union Europeo. Tambe, segun sr. Eman, "e ta duna nos e oportunidad pa mira un biaha mas kiko ta e oportunidadnan pa e futuro di Aruba den cuadro di un posicion distinto, den cuadro di un posicion ultra-periferico."

Dr. Mito Croes, cu ta e experto Arubiano ariba e topico di relacionan di Union Europeo, tambe ta hunto cu Mike Eman den e reunionan aki. E ta splica cu nan ta siguiendo algo cu nan a cuminsa algun aña atras. E tipo di reunionan aki ta hopi importante, pasobra tin un diferencia entre theoria y practica. Nos sa e theorianan caba, pero e representantenan di Madeira y Canarias "ta esunan mihor informa na mundo den e topico aki". Nos tey aki pa siña di nan experiencia y know-how, segun dr. Croes. Nan sa kiko tin den Union Europeo y e regionan ultra-periferico y kiko ta e perspective pa e futuro di e relacionan aki, segun Mito Croes.



E recepcion di mr. Mike Eman y dr. mr. Mito Croes, tawata hopi bon y nan ta goza di un bon relacion cu un cantidad di miembronan di parlemento di Union Europeo. Mike Eman a splica cu e "ta aprecia enormemente e posicion habri cu hopi cooperacion cu nos a haya for di e miembronan di parlamento di Union Europeo, tanto di Canarias, como di Madeira, pasobra nan tin un experiencia hopi largo cu e posicion aki caba, den Union Europeo. Nan tin un conosemento hopi amplio, ariba e material aki y nan por ta un guia hopi bon pa nos, ora nos tuma e pasonan y mester hasi e escohencianan pa locual ta trata e posicion pa futuro di Aruba".

Segun e parlamentario Europeo, y expresidente di Islas Canarias, Fernando Fernandez Martin, ta splica cu mañan, hunto cu e parlamentario di AVP Mike Eman, dr. Mito Croes y Parlamentario di Union Europeo pa Madeira, Sergio Marquez, nan lo tene mas reunion cu otro miembronan di parlamento Europeo. Entre e reunionan cu nan lo tene, ta un cu miembro di parlamento Europeo y alavez coordinador di e equipo popular Europeo cu ta esun majoritario: Labert van Nistelrooy. E reunion aki lo sirbi pa nan por haya mas informacion for di e parlamentario Hulandes, van Nistelrooy, cu tin masha conosimento mes di e materia di ultra-periferia den Union Europeo.

Segun Mike Eman e ta masha contento cu e ultimo desaroyonan den e topico aki y tambe e ta masha contento cu e acceptacion y cooperacion cu e la haya den e bishita importante aki.

Si trahadornan di shelter no bolbe trabao, lo por tuma pasonan mas drastico

MINISTER Booshi Wever, comentando riba e problema rond di shelter a comenta cu tin un situacion na unda cu tanto SEPPA como e trahadornan di e shelter ta actuando iresponsablemente y no ta mustra ningun tipo di flexibilidad.

Segun Wever, tur hende sa cu e shelter tin su problemanan y ta bezig ta resolviendonan, cu no tin peliger di bida of higiene eynan. Tin cierto camindanan cu ya trabao a wordo haci. Tambe cu Gobierno a bin cu cierto proposicionnan pa esaki, pero cu nan ta intransigente y cu no por delibera cu hende cu tin probablemente otro intencionnan of motivonan pa pone otro hendenan bai nan tras. Minister ta lamenta esaki y a haci un apelacion fuerte na e trahadornan pa asumi nan responsabilidad pa cu esaki. Cu Gobierno ta asumiendo su responsabilidad y e ta spera cu e trahadornan tey back na pia di trabao, pasobra nan ta coriendo e peliger grandi di tuma pasonan mas drastico cu esunnan cu a wordo tuma caba, esta 'no work no pay'.Durante dia tin trabaonan ta tumando lugar den e shelter y e empleadonan ta keha cu tin hopi stof, e ora e Minister ta bisa pa den dia haci algo pafor cu e adictonan y atardi bai back y dunanan cuminda, manera ta sosodiendo na e momentonan aki y lo cual tabata sosode hopi tempo caba.E exigencianan cu e empleadonan y sindicato a bin cu nan awor, manera laga DTI haci un inspeccion, Minister ta haya esakinan irazonabel y cu ta buscando esakinan pa falta di argumento. E ta kere cu sindicato mester actua mas responsabel y cu ora e famianan fin di luna cobra un siman of un siman y mei menos, pa no bai yora serca dje of na Gobierno. Pa nan bai serca SEPPA cu nan si ta cobra fin di luna full nan salario.Minister Wever a admiti cu e situacion di e shelter no ta esun optimo, pero ta trahando riba dje y e solucion ta na caminda.

Solamente 0.6% di nos comunidad tin un riesgo abao pa haya malesanan cronico

DURANTE e entrega di e resultado di e investigacion di salud, a bin dilanti cu tin varios factor di riesgo pa salud di comunidad, banda di esunnan cu director interino di CBS a indica. Aki a keda menciona humamento, uso di alcohol, comemento di fruta y berdura cu ta contribui na e situacion di sobrepeso y despues na malesanan cronico.Pa loke ta humamento, actualmente tin 12.6% di nos hendenan entre edad di 25 y 64 aña cu ta huma tur dia. Esaki ta un porcentage basta halto, ya cu mas cu 1/10 parti di nos poblacion ta humando, cu ta un factor di riesgo cu ta contribui na p.e. cancer di pulmon.For di e 12.6% aki, 12.7% ta hende homber y 8.9% ta hende muher. Esey ta indica cu tin mas hende homber humando cu hende muher. Edad promedio cu ta cuminsa huma na Aruba ta 19.2 aña, cual ta un edad basta laat compara cu paisnan internacional.E cantidad di cigaria cu ta wordo huma pa dia ta 14. 4% cu ta mas cu mitad di un paki di cigaria.
Un otro factor ta e consumo di alcohol, cual ta uno cu ta wordo usa hopi na Aruba. Un 90% di nos poblacion ta haci uso di alcohol, cu ta hopi halto, esaki ta e resultado den ultimo aña. Den ultimo luna a puntra tambe e hendenan riba consumo di alcohol y mas of menos 40% di nos poblacion den e edadnan ariba menciona ta usa alcohol. For di esaki 52.9% ta hende homber y 26.6% ta hende muher.
E cantidad di persona cu ta usa alcohol 4 of mas dia den un siman esaki tabata 8.6%. Di esaki 12.8% ta hende homber y 1.9% hende muher.
Un otro factor di riesgo pa sobrepeso ta esun di consumo di fruta y berdura, es decir e estilo di come. Tur e encuestadonan a bisa cu nan ta come casi tur dia fruta, a yega na e promedio di 4 dia den un siman, pero e cantidad cu nan ta come ta menos cu un porcion, esey kiermen cu nan no ta come den promedio un fruta of berdura full. Si come toch uno tur dia, eski ainda no ta suficiente, pasobra WHO ta bisa cu lo mester come por lo menos 5 porcion pa dia.
Si haci un combinacion di tur e factornan di riesgo aki a midi e ora e porcentage di e poblacion di e grupo di edad aki cu tin un riesgo abao, esaki a resulta na solamente 0.6%, cu ta hopi abao. Esey ta bisa tambe cu nos hendenan ta hibando un estilo di bida hopi peligroso. Si wak'e pa e edad di 25 pa 44 aña 51.2% tin un riesgo hopi halto pa haya malesanan cronico. Si wak'e entre 45 pa 64 aña esaki ta bira 72.7%, cual ta hopi halto. Esaki ta indica cu sobrepeso y obesidad ta un hecho na Aruba y un problema hopi grandi.
Esaki ta trese cune cu malesanan cronico ta bai sigui aumenta y hopi liher, inclusive mas liher cu loke ta wordo pensa. Consecuencia di esaki ta cu e gastonan medico na Aruba ta bai subi y calidad di bida di nos hendenan ta bai bahando poco, poco. Pesey ta importante pa cada un di nos ta mas conciente riba nos propio salud pa asina preveni pa haya malesanan cronico.

RED a aproba ley di LTU pasobra esaki tabata referi na un punto den nan programa di partido

RUDY Lampe, lider di fraccion di RED a trata den conferencia di prensa e tema relaciona cu e criticanan di Partdio Democracia Real relaciona cu e aprobacion di fraccion di RED e cambio di ley di LTU.
Aki el a bisa cu RED a bai campaña cu un programa caminda a pone explicitamente cu mirando e capacidad di carga limita di Aruba, mester limita tambe e fluho migratorio. Hasta a pone como posibel modelo pa haci esaki esun di Suiza.
Aki el a bisa cu RED ta bai eleccion pa cumpli loke ta para den e programa y no manera otro partidonan cu den campaña ta bisa un cos y despues ora nan ta den Parlamento ta haci otro cos.
Mirando cu e LTU ta basa riba e idea di limita e fluho migratorio, a sostene esey pa cumpli cu programa electoral di RED. Pero a resulta cu e realidad a surpasa e ley di LTU y pesey tambe aworaki RED ta na fabor pa bin cambionan atrobe den e LTU, pasobra e ta pega y esaki ta debi na e maneho descabeya di Gobierno mes.
Rudy Lampe a bisa cu na momento cu RED a traha su programa electoral, nan no tabata conciente di e envergadura cu e Gobierno aki den Gabinete Oduber IV na un manera hambra y haragan ta parti terenonan comercial pa loco y esey tin como consecuencia cu pa e proximo temporada tin mester di miles di trahadornan di afor.

Lampe ta bisa cu ta con ta bai implementa un ley di migracion restrictivo y na mes momento ta promove e necesidad di mas trahadornan di afor. E ta considera cu e contradiccion aki no por sigui asina y pesey tin mester di cambionan den e LTU y sigur cambio den e maneho di e trato inhumano contra stranheronan cu a caracteriza e ultimo periodo di Gabinete Oduber IV.

Den 1 aña debe di Pais Aruba a crece cu 10%

A surpasa 2 biyon florin na debe desde juni pasa

LIDER di fraccion di RED den Parlamento, Rudy Lampe a comenta riba ultimo publicacion di Banco Central, esta di 26 di september 2007. Aki den Banco Central ta bisa cu e debe nacional di Pais Aruba a yega pa juni 2007 2biyon cu 54 mil florin. Den 1 aña di tempo debe di Pais Aruba a crece cu 10%.
E ta bisa cu esnan responsabel pa e debe aki ta partido MEP y partido AVP, pasobra ta nan dos a goberna e pais aki y ta nan dos a mina nos Status Aparte. Lampe ta expresa esaki pasobra cu un debe asina halto no por bisa cu nos ta para riba nos propio pia, ya cu nos ta depende di forzanan externo.
Banda di esaki, el a menciona cu na ningun momento partido RED kier pa hulandesnan bin tuma over, al contrario cu MEP y AVP a hinca Aruba den e situacion cu nos Status Aparte a keda debilita y aworaki a yega e momento pa nos mihor expertonan arubiano take over e pais aki y purba rescate di e debe nacional cu cada bes ta aumenta.
Ademas, lo tin mester di ayudo di Union Europeo y otro lugarnan pa asina rescata nos Status Aparte. No ta asina cu intencion ta pa nan bin controla Aruba, pero p.e. na e momentonan aki nos pais no ta probechando suficiente di turistanan europeo y ta riba e nivel ey kier bai. Relaciona cu esaki el a bisa cu nivelnan di euro ta haltisimo y cu nos lo mester ta probechando di esaki pa cu turistanan di e mercado aki, mescos cu esnan di Canada cu nan valuta ta asina halto compara cu e dollar mericano.
Pa Rudy Lampe ta esaki ta loke mester wordo haci, pero Minister di Turismo ta biaha rond mundo y ta fiesta, pero e no ta haci loke realmente e mester haci. E resultado di su biahamento ta casi nihil. “Si e Minister aki tabatin vision, e lo a enfoca lo mas posibel riba e mercado europeo y canades cu Aruba lo por haya mucho mas ingreso y esaki lo por a beneficia henter nos poblacion. Ta riba e nivel ey nos ta papia di cooperacion cu Union Europeo, con nos por saca probecho pa bienestar di nos pueblo di Aruba”, Rudy Lampe a finaliza bisando.

Policial

Homber bou di influencia ta corta su mes formalmente

DIAHUEBS pa 4:45 di madruga, Central di Polis ta manda patruya di Oranjestad na un compleho di apartamento na San Barbola, unda cu probablemente un problema di famia lo a sali for di man.

Supuestamente hombre M.P. naci na Aruba di 44 aña lo a kibra un labamano y corta su mes formalmente cune. Na yegada no tabata trata cu un problema di famia sino un persona cu tabata asina fuertemente bou di influencia di alcohol a slip den baño y cai riba e labamano.

Como consecuencia di esaki e labamano lo a cai kibra y cort'e formalmente na su enkel. Ambulance a bin n'e cas y a trata e persona n'e sitio mes. E proximo dia M.P. lo tin cu bai su dokter di cas riba su mes.

Choller Kock ta sigui molestia su mama

DIAHUEBS 4:42 di madruga, Central di Polis ta manda patruya di Oranjestad na un cas na Sero Blanco, unda cu e conocido di polis, O. Kock lo ta molestiando su mama atrobe.

Na yegada nan ta topa e mama yorando histericamente. Tur su cara tabata huña y su pañanan tabata kibra.

El a bisa polis cu su yiu O. a bin cas cu un hende muher y, sin pidi permiso, a drenta su kamber y co'i 50 florin bai cune. Ora e mama a trata di kita e placa foi dje, Oslin lo a bringa cune, maltrate y despues bai fo'i cas.

Polis a bai busca e "yiu balente" aki, pero no a logra haye den becindario. Segun e raport di polis ta menciona cu e mama ta hende di edad y ademas un paciente di curazon. Supuestamente e señora ta tratando basta tempo caba di haya un lugar den Mari Stella p'e cu su casa, pero no ta logra haya.

Instancianan social lo wordo notifica di e caso tristo aki.

Problema na EPB San Nicolas a laga mucha herida riba vloer

DIAHUEBS pa 13:20 di atardi, Central di Polis ta manda patruya di San Nicolas na EPB School unda cu lo tin un pelea y e victima a ser laga benta riba vloer.

Na yegada nan ta papia cu e mucha muher S.E. cu ta bisa nan cu e muher B.G. di 24 aña lo a bin n'e sitio, golpi'e y despues subi den un pickup blou y bai di e sitio.

Segun S.E. e muher lo ta rabia pasobra cu e ta kere cu S.E. lo tin un relacion cu su amigo A. dor cu e hoben ta hopi altera, patruya ta hibe warda di San Nicolas y ta yama su mayornan pa bin warda.

Despues polis ta yama e muher B.G. p'e bin warda y ta pasa e caso over pa Recherche cu lo sigui atende cu esaki.

Cobrado no kier compronde cu no tin placa

DIAHUEBS pa 3'or di atardi, Central di Polis ta manda patruya di San Nicolas na un cas den Dr. Schaepmanstraat unda cu supuestamente lo tin un problema di famia.

Na yegada e hombre A.A. di 49 aña ta bisa polis cu e muher G.Z. lo a bin su cas pa cobra placa y cu e no kier compronde cu e no tin placa pa pagu'e. E ta pidi polis pa bisa e señora pa bai for di e sitio.

Polis ta papia cu e muher G.Z. cu ta bisa nan cu e tabatin un relacion amoroso cu A.A. y cu durante e temporada di amorio ei e lo a fia A.A. 7000 florin.

Awor cu e cuenta a caba e kier cobra su sen pero A.A. no kier tende nada mas di paga. Un famia cu ta n'e sitio a keda di regla e asunto ei mas aleu.

Alumno di EPB Hato haya cu marihuana

DIAHUEBS mainta pa 8 or di mainta, Central di Polis ta manda patruya di Noord na EPB Hato, unda cu a haya un alumno cu marihuana. Na yegada esaki enberdad t'e caso cu un docente lo a haya e alumno J.K. di 15 aña, cu tres saquito di marihuana den su poder.

Polis a detene e hoben y a hibe warda. Na warda Fiscal a exigi un boet di 90 florin cu e mama lo mester paga p'e yiu por bai cas. Ora e mama a yega warda, ta trata di un señora cu ta cobra onderstand y no por paga e boet.

E ora ei Fiscal a dune un luna di tempo p'e por paga esaki, sino e yiu lo tin cu bai sera.

Ruth Tromp-Schoop a retira for di FADA

REDACCION di AWEMainta a recibi e informacion cu Ruth Tromp-Schoop, cu despues di un deliberacion cortico cu sy famia, el a dicidi di entrega y tuma su retiro for di F.A.D.A. entrante 1 di augustus ultimo. Esaki, despues di a funciona n'e Fundacion pa 12 aña.

E motibonan basicamente ta pa motibonan di principio, segun Ruth Tromp-Schoop. E ta kere cu e decision tuma lo permiti'e eherce su funcion como trahador social cu un vision dinamico, na un manera mas liber y abierto y na bienestar real di e comunidad.

P'e motibo aki Ruth Tromp-Schoop kier a haci uso di e oportunidad aki pa gradici nos corant, AWEMainta p'e bon relacion di trabao cu e tabatin, pa tur e cooperacion ricibi y tambe e conocemento y momentonan agradabel cu nos por a comparti.

Pa termina, Ruth Tromp-Schoop kier a informa pa absolutamente no considera esaki como un despedida, pero mas bien como un comienso nobo pa su persona. E lo sigui duna su conocemento, training, intemediacion y advies riba un base independiente na tur cu ta den necesidad di tal.

"Mi ta spera cu nos por comparti cu otro den futuro di e mesun forma positivo cu nos a haci semper".

P'e motibo aki Ruth Tromp-Schoop a informa tambe cu pronto e lo introduci su proyecto Spiritz, cual lo ta uno atrobe na bienestar di nos sociedad.

Su persona lo keda semper disponibel pa cualkier comentario, conseho of entrevista riba topiconan cu ta na bienestar di nos comunidad en general y nos muchanan en particular cu ta un di e gruponan meta primordial pa su persona.

Nos di AWEMainta ta gradici Ruty Tromp-Schoop p'e relacion for di tempo cu e tabata cu FADA, y desee tur clase di éxito den su retonan nobo.

Remitido
Ontvanger cu un ridiculez di marca mayor

SEÑOR Redactor di AWEMainta, mi no por compronde di con boso no ta haci algo cu e sistema estupido cu Ontvanger ta bai introduci dia 1 di october. Awe nos mensahero tabata na un banco na San Nicolas. Tabatin 3 hende su dilanti. Un Chines cu como awg.40.000 den su man a tuma como 40 minut prome cu el a keda cla cu e cahera.

E mes a perde 1 ora prome cu e por a sali di e banco. Con ta posibel cu practikamente tur hende cu no sa di computer pa haci transfer of no tin debit card mester paga cash. Kico t'e proteccion den Ontvanger p'e cliente cu tin cash cune. E tipo di edadnan avanza y desarma "security guard" na porta di Ontvanger lo por duna e proteccion necesario of nan lo core bai ora algo pasa? E cos aki ta un ridicules di marca mayor. Pakico Gobierno no ta implementa un lei caminda tur banco mester coopera cu tur negoshi ora un cliente presenta cu un check, sea personal of di un negoshi y duna e informacion necesario y hasta blokia e suma p'e check. Tur bagamunderia cu check personal lo ta cos di pasado den "one shot". Bo no ta kere?.. Otvanger ta totally nuts y Gobierno ta laga nan implementa e locura aki. Plse critica e bagamunderia aki. Thanks.

Nomber y direccion ta conoci na redaccion

Directiva nobo di PAR

WIILEMSTAD - Directiva di PAR actualmente ta consisti di Glenn Sulvaran como Presidente; Magali Jacoba; Vice Presidente, Carel de Haseth, Tesorero; Willem da Costa Gomes, 2do Tesorero, Malvina Cecilia, Secretaria, Anthony Hollander, 2do Secretario.
Vocalnan ta Gerald Rach, Mike Franco, Nico Cornelisen, Eduard Braam mientras cu sra. Emely de Jongh Elhage ta lider político.

Pa duna proteccion na su industria turistico, St. Maarten lo institui su Polis Turistico

WILLEMSTAD - Turismo ta un pilar importante den nos economia manera Siman di Turismo ta enfatisá hustamente y seguridad turístico ta un parti masha importante den esaki.
E turista kier sintié sigur den e pais unda e ta. Na hopi pais rònd mundo tin "Polis Turístico" p.e. Colombia, Mexico, Estados Unidos na Miami, Thailand y hasta na un pais manera Iran.
Recientemente na Sto. Domingo un klas a caba di gradua di hendenan cu no ta militar ni polis, pero ta civilnan cu nan a tuma directamente den servicio.

Na Aruba tin "Visibility Team" cu ta patruya den cayanan di Oranjestad. Mirando e hecho cu na Aruba e asunto di Nathalee Holoway a haci un impacto grandi riba e economia di Aruba, ta sigur algo cu mester tene cuenta cuné aki tambe.
Mirando e desaroyonan turístico na St. Maarten, Gobièrno di teritorio insular di Sint Maarten a lanta un grupo specialmente dedicá pa patruya den e área di Philipsburg, "Boardwalk" y e pier di crucero nobo cu Gobièrno a traha.

Tin e intencion di amplia e grupo aki pa nan por patruya den e área di Simpson Bay y Maho, caminda cu tin hopi hotèl, restaurant, cafe y discotèck. Dor di e hecho cu polis tin escases di personal y nan man ta yen cu otro trabao represivo, a laga "Soualiga Patrol Unit" (S.P.U.) bao di mando di un Inspector di Polis, pa patruyá preventivo y duna guia, asina e turista por mira visibilidad y presencia di polis riba caya.

E impacto di 9/11 na New York a trece cambionan drástico riba proteccion y seguridad, rònd mundo. Si promé cu esei, e turista, no ta preocupá cu presensia di polis, aworakí e kier mira "blou" riba caya.
Un otro desbentaha pa haña hóben nan na Sint Maarten pa bira polis, ta paso e idioma Hulandes ta un barera pa nan por ser selectá pa bira polis. P'e motibo aki Gobièrno Insular di Sint Maarten a contratá Zemog Security Training BV di Còrsow pa diseñá un curso na midi, completamente na Ingles (tin na Papiamento tambe) p'asina por a formá e miembronan di Souliga Patrol Unit, den nan propio idioma.

Un bentaha grandi ta cu Papiamento, Ingles y Hulandes a bira oficial y Ministerio Público di Sint Maarten ta aceptá procèsverbal na Ingles. Esaki ta pone cu e miembronan no mester tin miedo di e Hulandes cu hopi biaha ta bira un problema (pa polis tambe) poné riba papel y expresá nan mes bon.
29stmaarten

Internacional

Avion militar di Merca a cai na Texas



UN avion di Armada di Merca, cu ta worde usa pa entrenamento, diahuebs ultimo a cai y pega candela den e comunidad di Kingsville, den zuidoost di Texas, causando lesionnan menor na e piloto y sin cu e causa di e accidente ta conoci.

Sean Robertson, vocero di e Armada na Kingsville, a informa cu un avion di e tipo A T-45 Goshawk, cu ta pertenece na e di 21 Escuadron di Entrenamento, a cai band'i 9:15 diahuebs mainta, mientras e tabata realisa un vuelo di rutina.
E piloto, un studiante di ken no a duna su nomber, a logra salba bulando for di e avion cu parachut y a worde traslada pa un clinica na Kingsville pa e worde atendi di lesionnan menor, segun Robertson.

Mayornan di Madeleine prohibi pa aparece den programa di TV



Mayornan di Madeleine

HUSTICIA portugues ta prohibi mayornan di Madeleine McCann pa aparece den un programa special di e conocido anchor mericano Barbara Walters, segun e corant "Evening Standard".

Segun e tabloide londines, Walters, cu a entrevista tur e presidentnan di Merca, kier a haci un programa special dedica na e pareha McCann, cu lo a alcansa un audiencia di miyones di hende. Sinembargo, di acuerdo cu leynan portugues, e pareha lo por enfrenta acusacionnan nobo si nan papia publicamente di e caso, despues di a worde declara "sospechoso" di e desaparicion di nan yiu, dia 3 di mei ultimo, na Portugal.

E equipo di abogado britanico cu ta asesora e pareha McCann ta buscando algun buraco den ley cu ta permiti e pareha acudi na e programa di Walters pa defende nan reputacion y bolbe hala atencion di mundo riba e caso di desaparicion di Madeleine.
E vocero di e pareha McCann, Clarence Mitchell, a haya centenar di peticion pa entrevista cu e pareha docter, pero cu nan no por atende sino te ora nan haya luz berde di nan equipo legal.
Mañan, ta 150 dia desde cu no tin moticia di Madeleine, cu tabata a punto di cumpli cuater aña dia e'la desaparece di e apartamento di vacantie di e famia na Praia da Luz, na Algarve, mientras su mayornan tabata come den un restaurant cu un par di amigo.
Kate y Gerry McCann ta planea un otro campaña di poster riba caya na Portugal, Spaña y Maroko, caminda varios persona a bisa di a mira un mucha parecido na Madeleine, aunque e ultimo caso di un mucha na Maroko, a resulta di ta un kibocacion.

Vaticano ta suplica musulmannan pa traha pa paz



VATICANO ayera a suplica e musulmannan pa rechasa violencia, traha cu cristiannan pa paz, y siña nan yiunan pa stima y respeta tur hende sin converti den "bloquenan cultural of religioso opuesto entre nan mes".
E funcionario di Vaticano a cargo di relacion cu musulmannan, cardenal Jean-Louis Tauran, a ofrece e tradicional mensahe na e comunidad islamita pa marca terminacion di e luna santo di Ramadan.
Tauran a suplica e fielnan musulman pa dialoga cu cristiannan "pa yuda nos scapa di e conflicto sin fin y e multiple tensionnan cu ta marca nos sociedadnan".
Tauran a worde nombra na juni pa dirigi e recientemente habri oficina di Vaticano cu ta specialisa den relacionnan cu musulman: e Conseho Pontificio pa Dialogo Interreligioso.
E relacionnan di Iglesia cu e musulmannan a bira mas tenso aña pasa despues di un discurso di papa Benedicto XVI den cual e'la relaciona islam cu violencia. Benedicto despues a bisa cu e'la lamenta cu e musulmannan a sinti nan mes ofendi pa su declaracionnan.
Tauran, cu tabata hefe di asuntonan externo di Vaticano entre 1990 y 2003, a promete pa apoya e forzanan modera di islam pa mehora e dialogo y yuda derota e gruponan extremista cu ta alimenta terorismo.
E prelado frances a bisa ayera cu creyentenan di tur religion tin e deber di traha hunto pa paz y "rechasa, denuncia y nenga tur recurso di violencia cu nunca por ser apoya pa religion".
"Nos sa cu violencia, specialmente terorismo ... cu ta causa incalculabel victimanan inocente, ta incapaz di resolve conflictonan y unicamente tin odio mortal destructivo, ta perhudica humanidad y sociedadnan", segun Tauran.
E'la bisa cu e ta haci un apelacion di curason na musulmannan pa dialoga cu cristiannan y pa nan traha hunto den e busqueda paz.
E dialogo aki, lo ofrece e generacionnan mas hoben un ehempel pa sigui y imita.
Tauran a suplica e lidernan islamita pa educa hobennan na un manera cu ta "honra tur sernan humano".
"Asina, tur e forzanan por worde mobilisa na servicio di humanidad pa e generacionnan mas hoben no converti den bloquenan cultural of religioso opuesto entre nan mes, sino den rumannan genuino den humanidad".

Irán y Venezuela hunto contra imperialismo

E presidentnan di Venezuela y Irán a expresa nan disposicion di comparti hunto e caminda di e "lucha contra imperialismo" y e esfuerzonan pa contraresta loque nan a yama e dominacion mericano.

Hugo Chávez y Mahmud Ahmadinejad, di ken e esfuerzonan pa amplia nan influencia den e region a alarma Washington, a reuni diahuebs anochi na Caracas, e ultimo parada di e lider irani despues cu e'la tene un discurso dilanti lider y gobernantenan reuni den e Asamblea General di Nacionnan Uni. "Un par di dia pasa, señor president, ora bo tabata na New York, nos tabata testigo di bo gran dote di estadista, di bo dignidad, di bo curashi, di bo idiosincrasia; nos tur a sinti orguyoso di ta bo ruman ... y di comparti hunto e caminda di revolucion, e caminda di dignidad di pueblonan, e caminda di e lucha contra imperialismo", Chávez a bisa."Un vocero imperial a trata di faltabo respet, y abo a responde cu e haltura di e un revolucionario, cu e forza moral di e pueblo ruman di Iran......henter Venezuela ta aplaudi bo curashi y balentia", e mandatario venezolano a comenta referiendo na e manera cu Ahmadinejad a worde ricibi na Columbia University na New York. Pa Chávez, e imperio ta Merca. "En vez di chiquito, bo ta un di e luchadornan grandi anti imperialista, di e cambio di época... un di e gran luchadornan pa paz berdadero, cu no ta otro cu e situacion di husticia cu pueblonan di mundo ta sclama pe", e'la agrega. Ahmadinejad a gradici pa e calurosa bonbini cu Chvez a dune, afirmando cu e gobernante venezolano ta "e gran revolucionario di América Latina"."Imperialismo no tin ningun opcion: of e tin cu respeta e pueblonan, of e tin cu acepta derota", e dirigente irani a bisa. Chávez y Ahmadinejad a firma cuater acuerdo di cooperacion, entre nan uno pa construi un planta pa produci metanol y un otro pa fabrica piezanan di auto.

Un rato despues, Chávez a despedi di e gobernante iraní cu ken e'la reuni durante dos ora y mei. E bishita na Caracas tabata e di tres di Ahmadinejad den e ultimo 13 lunanan.

E comunidad hudiu-venezolano – un di e mas grandinan di America Latina y cu ta inclui hopi sobreviviente di Holocausto – diaranson a expresa repudio pa e presencia di e lider irani, cu repetidamente a defende e destruccion di Israel y a nenga existencia di Holocausto.E mandatario venezolano a mantene, durante su ocho añanan di mandato, relacionnan estrecho cu Irán y e otro nuebe paisnan integrante di 'Organizacion di Paisnan Exportador di Petroleo (OPEP) como parti di un política pa fortalece e car

A confisca 3.200 kilo di cocaina riba barco venezolano



AUTORIDADNAN aduanal spaño a confisca un contrabando di 3.200 kilo di cocaina den un barco pesquero venezolano cu a worde deteni riba lama halto, y e tripulante – tur di nacionalidad venezolano, cu excepcion di un ecuatoriano – a worde deteni.

E barco "Zeus X", cu ta nabega bao bandera venzolano y ta matricula na Sucre, Venezuela, a worde aborda diamars na 1.050 miya di distancia di Islanan Canaria pa e barco di operacionnan special di aduana spaño "Petrel I".

Efectivonan di aduana spaño a haya den e barco: 92 bulto di cocaina di aproximadamente 35 kilo cada un, cu lo por a yega na un prijs di benta riba mercado di mas di 190 miyon euro.

E detenidonan, e barco y e droga a worde poni na disposicion di Husticia Nacional, cu a decreta encarcelamento provicional di e acusadonan y e traslado di "Zeus X" pa e puerto di Las Palmas na Gran Canaria, caminda e ta yega diamars awo.

E operacion a responde na un yamada pa colaboracion di e Centro di Operacion y Analisis Maritimo riba Narcotica di Lisboa, ora e organismo aki a haya conocemento di un posible transbordo di cocaina den awanan di Atlántico.

Cu e contrabanda aki, cu ta worde supone di ta di cuater – di mas di tres tonelada – pa loque ta bai di e aña aki, Departamento di Douane spaño a preveni importacion di mas di 115.000 kilo di hachis y 20.000 kilo de cocaina.

Hunta di Myanmar ta intensifica accion contra opositornan





NA Myanmar, soldanan a golpea opositornan ayera, ora nan a trata di dispersa gruponan di activista den cayanan di Yangon, despues cu forzanan di mantencion di orden a ocupa monasterionan budista y a interumpi aceso pa internet di e poblacion.

E medidanan a mustra indicacion di un posibel intensificacion di e accionnan represivo, cu e siman aki a causa nuebe morto. Rondonando monasterionan budista, considera como puntonan opositor di referencia, e gobierno parce di ta insinua e intencion di aleha e monhenan for di caya, cu a bin ta lidera e manifestacionnan y ta worde respeta pa mayoria di e poblacion di Myanmar, antes Birma.

E accion aki por haci cu e soldanan por dicidi di actua cu mas forza contra e manifestantenan.

E manifestacionnan di e ultimo dianan a aglomera decena di mil di hende cu ta exigi fin di 45 aña di dictadura militar. E protestanan a bira e desafio mas duro pa e hunta militar den varios decada.

E crisis a rementa dia 19 di augustus como protesta contra subimento di prijs di combustibel, y despues a haya forza cu e participacion y liderazgo di e monhenan budista.

Bob Davis, e embahador di Australia na Myanmar, a bisa cu e tin informacion no confirma cu e cantidad di morto den e accionnan represivo di e ultimo dianan ta "varios biaha mas di e dieznan cu ta worde reconoci pa autoridad".



Condoleezza Rice ta sigura cu

Merca ta tuma cambio climático hopi na serio



SECRETARIA di Estado Condoleezza Rice ayera na Washington a inaugura un conferencia di e 16 paisnan di mundo cu ta emiti mas gas cu efecto invernadero, den cual corerencia e'la sigura cu Merca ta tuma e menasa di calentamento global hopi na serio .

Merca ta tuma "hopi na serio e cambio climatico pa ta un gran forza economico y un gran emisor di polucion", Rice a bisa den su discurso na inicio di e reunion. Asina mes, Rice a destaca cu Merca ta apoya e obhetivonan di Nacionnan Uni den e materia medio ambiental, confirmando cu "nos ta desea pa e conferencia riba cambio climático na Indonesia ta un exito", referiendo na e cumbre di Nacionnan Uni cu ta tuma luga na december.

Den e discurso, Rice a bisa cu e reunion na Washington lo mester contesta dos interogante: "Den ki tipo di mundo nos kier biba? y Ki tipo di mundo nos kier entrega na futuro generacionnan?"

E conferencia di dos dia ta cuminsa un proceso di 15 luna den cual e economianan grandi lo diseña strategianan pa trata di reduci nan emision y utiliza e poder di comercio y tecnologianan nobo pa combati polucion.

President George W. Bush, cu a tuma e iniciativa pa e conferencia prome cu e cumbre G8 na juni, a dirigi su mes na e participantenan.

E obhetivonan di e conferencia ta inclui delinea medidanan nacional pa baha e emisionnan, defini obhetivonan a largo plazo contra polucion y determina con tecnologia, forestacion y finanzamento pa e painan den desaroyo por yuda den e lucha contra e cambio climatico. E reunion, presidi pa Rice, ta inclui representantenan di e principal economianan industrializa y di paisnan na caminda pa desaroyo, como tambe di Nacionnan Uni y Union Europeo.

Cuater reunion adicional lo worde realiza na 2008, pa culmina tentativamente den un cumbre presidencial.

UE ta elimina pacto preferencial di sucu cu ex colonianan





UNION Europea ayera a elimina un antiguo pacto di comercializacion di sucu cu un grupo di ex colonia. E bloque a argumenta cu e medida ta necesario pa garantiza cu e lazonan comercial di UE cu e paisnan pober ta respeta normanan internacional.

E protocol di sucu a worde crea na 1975 bao un pacto special di asistencia y comercio cu 18 países productor di sucu na Africa, Caribe y Pacífico (ACP). E'la ofrece e nacionnan aki aceso liber di impuesto na e mercado europeo pa sucu no rafina y e remolacha di sucu, y a garantiza nan un prijs cu ta tres biaha mas halto cu esun di mercado mundial.

E decision, cu ya a worde anuncia, a worde aproba sin votacion durante un reunion di ministronan di UE den cual a analisa asuntonan di competencia, y lo bin na vigor na october 2009.

UE a ofrece e paisnan mas pober un aceso liber di impuesto den fase, bao pactonan comercial nobo cu ta sigui e normanan di comercio mundial .

"E acuerdonan den e protocol di sucu a sirbi interes di e estadonan ACP y di comunidad (europeo) garantizando e exportadornan di ACP ingreso den un mercado rentabel y sigurando un suministro regular na ... e refinerianan di caña ", UE a laga sa den un comunicado. "Sin embargo, e pactonan aki di e protocol di sucu no por sigui worde manteni".

Eliminacion di e pacto ta parti di e reforma den e sector azucarero di EU aproba na 2006, y ta forma parti di un serie di acuerdo economico cu e bloque ta negocia cu e 78 paisnan meimbro di ACP.

Entre e paisnan afecta ta figura Barbados, Congo, Fiji, Guyana, Costa di Marfil, Jamaica, Kenia, Madagascar, Malawi, Mauricio, y Mozambique.

Algun representante di e paisnan aki a manifesta nan preocupacion pa e decision di e europeonan.

Deporte

Pa aplaudi

Ruud Van Nistelrooy a elogia Lionel Messi di Barcelona

RUUD Van Nistelrooy, delantero internacional hulandes di Real Madrid, a elogia e nivel cu e hungador argentino di Barcelona, Leo Messi, ta dunando ta algo impresionante na su 19 aña. “Messi ta un fenomeno. Cu 19 aña ta un di e gran di e futuro di e futbol. Prome tabata Ronaldo of Zidane y awo ta e cu su 19 aña ta impresionante. Tin tur su futuro pa dilanti. Si sigui asina tin un miyon di opcion”, el a manifesta.

Van Nistelrooy kier a destaca tambe e bon momento cu su compañero, Raul Gonzalez ta pasando aden. Cual cu e tecnico Bernd Schuster, na unda cu ta mihor cu e capitan no ta drenta den rotacion. “Ora bo hunga asina ta mihor cu no duna descanso. Awo mes ta un ventaha cu no ta hunga den e seleccion y por descansa un siman”, el a sigura.

E delantero hulandes no por hunga finalmente contra di Real Betis debi na un lesion muscular. Diabierna, a reconoce cu a mehora y cu ta spera hunga contra di Getafe diadomingo awor. “Mi ta mihor, e ta posibel cu mi por hunga”.

E jokenan den e rueda di prensa a provoca e regla nobo di conducta cu diabierna e hungador a ricibi for di man di e presidente Ramon Calderon.

“Mi no a wak full e regla pero mi ta bay lesa esaki. E ta hopi bunita. Ami nunca tabata tin problema den mi carrera. Pa ami ta importante biba di un manera, hunto cu mi famia, pa ta un bon futbolista. Tin ora ta importante pa e persona”, el a reconoce. Y a admiti cu den su carrera nunca a ricibi un regla di conducta. “E ta prome biaha pero ta bon. Ta loke e club kier y e hungadornan sa di biba cun’e, nos ta profesional, pero tin ora ta bon pa nos ta na linea. Tin un gran oportunidad, nos ta bay traha y hasi e cosnan bon pa gana tur e weganan cu por, esey ta e obhetivo”.





Mirando desde ariba

Real Madrid a logra gana Real Betis y logra su liderazgo

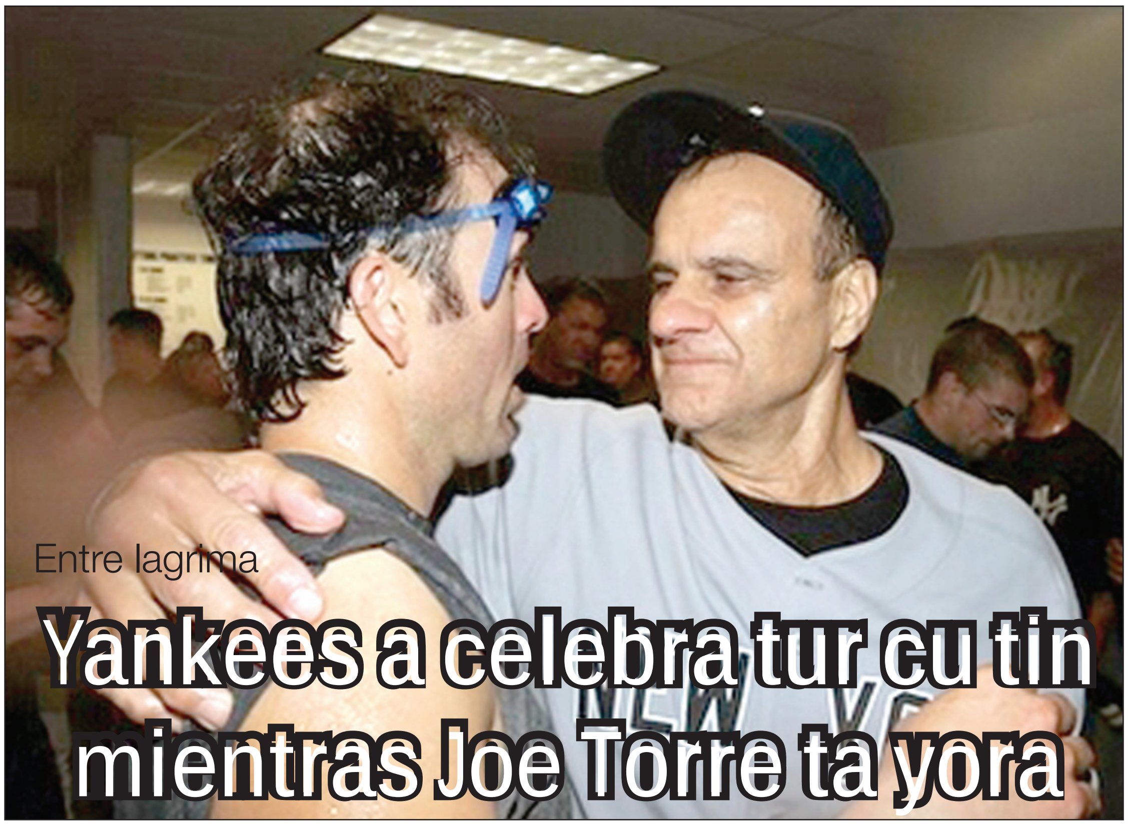
REAL Madrid a gana 2-0 riba Betis, den e wega cu a sera di 5 wega di Liga Spaño, hunga den Santiago Bernabeu y cu a sirbi pa cu esnan di Bernd Schuster ta recupera e liderazgo cu a tuma diaranson, provisionalmente, Villareal. E golnan di e capitan merengue, Raul, y di e internacional brasileño Julio Baptista a sirbi pa logra di nobo e prome lugar na e banki blanco y situa den un situacion comprometi na un Betis cu no obstante merece pa demostra awo e mihor suerte den e tabla. Ruud Van Nistelrooy, cu diaranson no a train, pa un contractura chikito den su pia banda robes, no a drenta den e di 11 blanco, den cual Javier Saviola a comparti e inicio di wega cu Raul, y den cual pa prome biaha e temporada aki, Schuster a alinea Miguel Torres, cu a hunga den e banda drechi cu Ramos y Cannavaro den e centro y e argentino Gabriel Heinze den e lateral robes. Hector Cuper a pone su team bon riba veld y a coloca e salida na Melli den e lateral banda drechi, en bes di e esloveno Branko Ilic, y despeha e duda entre Fernando Vega y e croata Marko Babic, pa defende e banda robes, na fabor di e prome.

Madrid a cuminsa dominando y Raul, cu dos accion, a emiti e prome señal di peliger contra un Betis cu a responde cu contra atake di Odonkor y Edu y un tiro di leeuw di Sobis.

Pero accion claro di peliger no a duna durante e prome mei ora, paso tampoco tabata un falta di Wesley Sneijder, den e di 23, cu a sali den laira. Si no tabata pa e contra, cu a tira e hulandes poco despues di e di 30 minuut, cu a obliga luci e luso Ricardo, den e ocasion mas claro di Madrid den e prome parti.

Cu solamente a anima di berdad den su ultimo cuarto di ora, paso Betis a debolbe e susto di Sneijder un minuut despues. Despues di un desconcierto den e defensa merengue, e brasileño Edu a tira y Casillas a rechasa esaki riba e gol.





Entre lagrima

Yankees a celebra tur cu tin mientras Joe Torre ta yora

E champaña tabata core di abundancia. E manager Joe Torre yorando. Yankees a celebra manera nunca of manera semper.

E celebracion di e paso pa playoffs hamas a pasa di moda, aunke tin ya caba 13 temporada tras di otro. Torre a yora diaranson anochi despues cu Yankees a conquista al menos e lugar pa playoffs den Liga Americana cu un score di 12-4 riba Devil Rays. "Ken por sa? Esaki por tabata su ultimo biaha cu e team", Johnny Damon a bisa. "Nos ta spera cu no. Tin cu saborea cada momento. Disfruta. E team awo mirando di unda ta bin, ya recupera, no por ta mas felis. Tin pendiente e victoria den World Series, pero esaki ta hopi special". Incluso e propietario George Steinbrenner a hasi un rara aparicion den e veld. A pone den movimento e celebracion ora a dirigi e prome fila di su suite priva, unda hasta a convivi cu fanatico mientras Yankees tabata acumula e gran ventaha. E triunfo cu tabata di 15 di Yankees den 20 wega y a logra su di 13 caminda pa playoffs, a laga afo Tigers, actual campeon di Liga Americana, y a prepara probablemente un wega den e prome round di playoffs cu Indians, campeon di Division Central. Yankees a mantene na tres wega tras di Red Sox ora a keda cuatro wega pa hunga, pa loke ta probabel e campeonato consecutivo di Division East pa New York conclui na nuebe.

Yankees cu tabata tin un record di 21-29 prome cu e weganan di 30 di mei, a mehora na 70-38 desde e tempo ey. E peloteronan a brasa den e veld y den e dugout despues di cay den e ultimo out, paso a logra clasifica tur e playoffs di manera consecutivo desde 1995 y su racha di 13 bishita den fila ta un di empata e record cu ta pertenece na Braves di 1991 pa 2005.



No tur cos ta mescos

Robinson Cano a nenga pa tuma un descanso prome cu final di temporada

UN dia despues cu a sigura e pase pa post-season, e dirigente Joe Torre a planea descansa e hungadornan principal di Yankees, sin embargo tabata tin cu bringa su inclusion den e alineacion pa e wega di diahuebs contra di Tampa Bay: Robinson Cano. E rason, e hungador dominicano tin mester seis careda empuha pa yega na 100 pa prome biaha den su tres aña di carrera. "No ta mesun cu caba cu 99 careda empuha cu cu 100. Mi lo kier yega e record ey", Cano a bisa. "E postseason ta cuminsa diaranson, no dialuna. Nos tin un par di dia pa descansa", Cano a bisa. "Mas ainda, mi lo kier tin 20 homerun", el a agrega. Diaranson, Yankees a gana Devil Rays pa logra su pase al menos pa Wild Card pa postseason den Liga Americana. Esey tabata di 13 aña consecutivo cu Yankees ta pasa pa playoffs, un record di hoben circuito. Torre ken semper a clasifica e club den su 12 aña como dirigente, a dicidi cuminsa na descansa su hungadornan principal. Pa e wega di diahuebs no tabata den e alineacion e habridor Alex Rodriguez, Derek Jeter, Jorge Posada, Doug Mientkiewicz, ni Bobby Abreu y Melky Cabrera. Rodriguez ta lidera Grandes Ligas cu 53 homerun y 151 careda empuha, Jeter ta di .322 cu 100 anota y 203 hit, Abreu tin 119 anota y 99 empuha, Posada ta di .336 cu 89 empuha y Cabrera ta di .275 cu 71 empuha. Mientkiewicz a hunga 10 wega sigui pa prome biaha desde prome biaha di juni, ora tabata opera.





E team di Aruba ta forma!

Seleccion di nos mihor tenistanan lo competi den Battle of the Titans



"E no tabata facil pa haci un seleccion pero na final nos a saca e mihor 6 hungadornan di Aruba cu sigur lo sa di duna tur otro isla bon bataya riba cancha", asina Humphrey Hose, organisador di e evento "Battle of the Titans" entre Curacao y Aruba a bisa. Aña pasa e tene e evento aki na Curacao na unda e 6 mihor tenistanan di Aruba for di 16 aña p'ariba a participa.

E aña aki e evento ta tuma lugar na Aruba riba dianan 12 y 13 di October proximo. Den cuadro di e trabaonan di preparacion pa e evento, awor ta asina leu cu mester yega na e seleccion di Aruba.

A scoge 6 di e mihor tenistanan di Aruba, kendenan a resulta di ta Claudio Martinez, Sjoerd de Vries, Frans Sydow, Jean-mark Arends, Alvin Leysner y Frank Hodgson.

E ekipo pisa aki di Aruba lo enfrenta esun di Curacao cu lo ta representa pa Raoul Behr, Emile Huizing, Wilco Bloemendaal, Kevin Jonkheer, Jaques Gankema y Raynor Celistina.

E ekiponan aki tur dos, tanto esun di Aruba como esun di Curacao ta conta cu un sosten pisa di dos coach conoci internacionalmente.

E entrenador di Aruba lo ta e conocido Humphrey Hose, mientras cu e ekipo di Curacao a deposita nan confianza den Louis van Roosberg.

E organisadornan di e evento "Battle of the Titans" ta recorda tur hende cu e competencianan lo tuma lugar riba e cancha di la Cabana Resort & Casino riba dianan 12 y 13 di October proximo.

Garoshi di Compras

Intencion di e "Garoshi di Compras" ta pa publica prijs di algun productonan cu por ser haya den supermercadonan na Aruba. E observacion di prijs aki a tuma lugar dia 26 y 27 di september 2007. Tur siman Departamento di Asunto Economico lo publica e "Garoshi di Compras". Cada siman lo varia tanto e productonan como e supermercadonan.

Nomber di supermercado:		Feng Hing	Flatstone	Johnson's	Morocho	Mundo Nobo	NG's	Paradise	S. Chow	Wai Fat T.	Wintergarden
		Morgenster	Paradera	S. Nic.	O'stad	Sta. Cruz	Ponton	O'stad	Savaneta	Leendert	Savaneta
Producto:	Contenido	incl. BBO	incl. BBO	incl. BBO	incl. BBO	incl. BBO	incl. BBO	incl. BBO	incl. BBO	incl. BBO	incl. BBO
Keshi - jong	p/kilo	--	12,50	13,05	12,50	11,95	13,95	13,40	11,99	13,50	11,50
Worst - corra	p/kilo	15,95	--	--	12,75	15,95	14,00	17,25	18,95	--	16,50
Cream cheese - Philadelphia	8 oz.	3,99	3,55	3,35	--	3,74	3,88	3,57	3,45	3,75	3,65
Ardenner ham	p/kilo	18,95	17,75	--	15,00	17,90	--	16,95	18,00	--	17,75
Peer - berde	p/paki	5,99/6 st.	3,50/4 st.	2,35/3 st.	2,95/4 st.	3,15/4 st.	3,00/3 st.	3,50/4 st.	3,75/3 st.	--	--
Apelsina	p/paki	5,99/6 st.	5,50/4 st.	6,95/6 st.	5,85/4 st.	4,25/4 st.	3,25/3 st.	5,75/5 st.	3,50/4 st.	3,75/4 st.	6,85/6 st.
Appel - Red Delicious	p/paki	6,50/6 st.	3,75/4 st.	2,85/ 3 st.	3,85/4 st.	3,60/4 st.	2,75/3 st.	4,55/4 st.	4,15/3 st.	3,95/4 st.	4,99/6 st.
Druif - corra seeded	p/kilo	10,95	8,95	8,15	8,85	--	10,75	9,80	8,25	9,95	7,75
Ketchup - Hunts	24 oz.	3,95	3,19	2,95	3,60	3,15	3,69	3,50	--	--	3,65
Ketjap manis -Conimex	250 ml.	3,95	3,55	--	4,00	3,59	3,83	3,48	--	--	3,40
Bacalauw - salted den paki	1 lb.	--	6,35(B.V.)	6,20(quirch)	5,85(quirch)	5,50(quirch)	--	5,95(quirch)	5,40(quirch)	--	6,75(quirch)
Cut green beans den bleki - Del Monte	8 oz.	--	1,30	1,30	1,40	1,39	1,39	1,35	1,25	--	1,37
Diced Tomatoes den bleki - Hunts	14,5 oz.	3,05	--	2,79	--	3,08	--	--	--	2,90	2,91
Sliced mushroomsden bleki -Roland	4 oz.	1,48	1,58	1,35	1,40	1,53	--	1,37	1,53	--	1,41
kidney beans den saco - Goya	1 lb.	--	2,70	2,62	2,75	2,85	2,74	--	--	--	2,70
Planters - mixed nuts	6,5 oz.	5,65	5,25	5,30	5,35	5,38	5,50	5,24	5,28	5,10	5,41
Lays - classic potato chips	6,5 oz.	4,95	4,38	--	--	4,73	4,50	--	4,50	4,50	4,65
Pasta di djente - Colgate cavity protection	8,2 oz.	6,99	6,25	--	6,50	--	6,35	5,96	6,18	--	6,15
Habon-Irish spring	1 stuks	1,75	1,65	--	1,75	1,90	1,98	1,75	--	1,65	--
Shampoo-Pantene	400 ml.	12,95	11,55	--	12,20	--	12,75	--	10,85	--	12,50
Noky bathroom tissue	4 st. rolls	1,85	1,85	1,75	1,95	3,48	1,95	1,75	1,70	1,75	1,80
Desinfectant - Disiclin	28 fl. oz.	3,70	3,55	3,31	3,65	3,48	3,45	3,29	3,30	3,50	3,40

Remarke -Den e comparacion di prijs aki no a tene cuenta cu e calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.

Number uno di mundo ausente

Roger Federer a dicidi no hunga ATP di Hapon

E organisacion di Japan Open a anuncia diabierna cu e suizo Roger Federer, number uno di mundo, lo no participa pa problema medico pa su calender sobrecarga den e competicion, cual lo cuminsa e proximo 1 di october.

Federer a manda un comunicacion na e organisadornan cu ta lamenta mira obliga na renuncia e torneo hapones, ya cu fisicamente no a recupera 100% di e US Open y e Copa Davis. E suizo, campeon di aña pasa na Hapon despues di gana den e final e britanico Tim Henman, a sigura den e comunicado cu su dokter a recomenda pa permanece al menos dies dia sin competi pa evita e riesgo di lesion serio.

E organisacion di e Japan Open a comunica cu e spaño David Ferrer y e frances Richard Gasquet tabata inclui den e cuadro masculino y e mericano Venus Williams, cu e siman aki ta competi na Sur Corea, lo drenta den esun femenino.







Mester ta mas atento

Fernando Alonso a bisa cu e pista di Monte Fuji ta mas duro

FERNANDO Alonso a bisa na finalisa e dia di training na e Gran Pre di Hapon, cu e circuito di Monte Fuji, ta un di esnan mas dificil di e campeonato.

"E ta un di e circuito mas dificil di e campeonato, sigur, riba tur e birada di e ultimo sector, algun ta totalmente ciego, un ta subi, otro ta baha, manera e prome birada y den ningun di nan ta wak e birada, solamente ta e cone cu a pone den e birada y e ora ey ta guia un poco riba esey. Tin cuatro of ta cinco birada duro pero tin biaha ta keda un poco cortico y otro biaha un poco largo, pesey ta hasi e circuito specialmente dificil", Alonso a comenta.

A hustifica e numeroso salida di pista paso ta un pista nobo y esaki t'e ainda ta sin grip y un poco sushi. Den e segundo sesion ya a mehora bastante e grip y mi ta kere cu ta bay mehorando, pa tanto ta wak menos y menos salida. Un poco manera Turkia, semper diabierna ta wak hopi di e errornan y despues paso tur tabata purbando cosnan nobo, ta yega na un curva y ta bisa, awo mi ta subi riba e birada y wak si ta gana tempo of ta purba hasi'e den di tres of cuatro y semper ta purbando cosnan nobo y tin mas salida ora e ta un circuito nobo".

Fernando Alonso a comenta cu: "e recta sa tur cu ta largo, pero den e auto ta hopi hopi largo, y ta hasi un poco pisa, incluso y ta gana of ta perde hopi tempo segun e biento ta supla, tabata tin buelta cu e aire tabata cambia cu tabata un poco mas di cara y un poco mas di banda y si por gana dos of tres decimo seconde den e birada. Tin ora tin holoshi cu nos ta separa pa miliseconde, den e recta tin un poco di suerte por ta crucial y esey a sorprende mi bastante, paso nos a bay den hopi circuito cu hopi birada manera Monza of Spa, pero akinan ta afecta masha hopi mes e aire cu ta dal".

Riba Ferrari, cu diabierna a keda na un seconde di McLaren, a señala cu: "mi no sa si lo hasi pa kita chens, semper den e prome dia Ferrari ta domina, den e di dos ta keda poco atras y a hiba pasando na cuatro of cinco ultimo careda, asina mi ta kere cu diasabra lo pasa di semper, lo yega e final y ta separa pa un seconde".

Na caminda pa Weganan Olimpico Beijing 2008:

Mon Plaisir School ta uni su curason na scol na Beijing

COMO parti di e preparacionnan pa e Weganan Olimpico di Beijing, cu lo tuma lugar na augustus 2008, e Comite Organizador di e Weganan aki (BOCOG) a presenta un bunita iniciativa cu tin como meta pa estrecha e lazonan di amistad entre China y e 204 otro paisnan cu lo participa na e Weganan Olimpico.

Bou di e nomber "Heart-to-Heart Program", BOCOG a selecta mas cu dosshen scol basico na Beijing, cu a wordo uni cada un di nan na un scol basico den e 204 paisnan di e Famia Olimpico rond mundo. Intencion di e programa ta pa crea un lazo entre e muchanan di e scolnan basico na China y – den caso di nos pais – na Aruba, pa asina por crea mihor comprension y respet pa e otro pueblo, su cultura, historia, idioma y e custumbernan di e paisnan ey. Comite Olimpico Arubano a wordo informa cu e scol basico cu a wordo acopla na nos pais ta Dingxiang Elementary School na Beijing, un scol basico cu ta conta cu mas cu 900 alumno. Nos por corda cu durante su bishita na Beijing, Prome Ministro Nelson Oduber a bishita Dingxiang Elementary School, caminda ela wordo ricibi cu gran orguyo y alegria pa e alumnonan, cu a decora e scol na colornan di e bandera di nos pais y a prepara hopi material tocante Aruba. E alumnonan di e scol mientrastanto ya caba a scirbi un gran cantidad di carta pa e muchanan di Aruba y ta cla pa manda esakinan pa nos pais, pa asina e muchanan por siña conoce otro un poco mas di serca.

Dialuna, 1 oktober, ta un dia sumamente special, pasobra, cuminsando pa 08.30 or di mainta, Comite Olimpico Arubano lo inaugura oficialmente e participacion Arubano na e "Heart-to-Heart program", nombrando Mon Plaisir Basis School como e scol ruman di Dingxiang Elementary School na Beijing.

Den compania di e alumnonan di Mon Plaisir School, COA lo entrega un carta oficial na cabezante di e scol, indicando cu e scol lo forma parti oficialmente di e programa di intercambio aki. Na e ceremonia aki lo participa Prome Minlstro di Aruba, Sr. Nelson Oduber, como tambe dirigentenan di Comite Olimpico Arubano y di organisacionnan deportivo di nos pais.

Aunque cu Mon Plaisir School a wordo escohi pa ta e scol ruman di Dingxiang Elementary School na Beijing, COA ta spera cu otro scolnan riba nos isla tambe lo ta interesa pa participa na e campaña tan bunita ki, cu sigur lo yuda promove e Weganan Olimpico di Beijing, e importancia di deporte pa muchanan di nos pais y tambe pa stimula un mihor integracion di personanan cu ta procedente di otro paisnan (den e caso particular aki China) den nos comunidad. Si di parti di otro scolnan tin interes pa tambe organisa actividadnan den cuadro di e proyecto aki, por tuma contacto cu oficina di COA (tel. 582-0031 / 582-0854 / e-mail nocaruba@setarnet.aw).

Pa medio di esaki COA tin e placer di invita miembronan di prensa deportivo pa presencia e ceremonia special aki, cu lo tuma lugar DIALUNA, 1 OKTOBER 2007, di 08.30-09.00 or di mainta na Mon Plaisir Basis School. Nos ta spera cu boso lo por compaña nos dialuna mainta!

Play off final di Comision Pro Softball Organiza a continua

Royal Power ta pone Gess Power lomba contra muraya

DIARANZON anochi partidonan di play off a continua riba veld di Kudawecha. Den e promer partido cual porcierto tabata e partido number uno entre Jaguars y Digicel Devils. Jaguars a caba campeonato na promer lugar cu 8 gana y 1 perdi e e unico wega cu nan a perde durante campeonato regular tabata hustamente contra Digicel Devils cual nan a perde cu score di 3-2. Jaguars a sali hunga manera un campeon cu hopi gana di gana y a sa di bay cas cu e promer victoria di play off ganando cu score di 6-0. Kathleen Koolman ta resulta pitcher ganador cubriendo henter e ruta mintras cu Rebeca Irausquin a bay cas cu e derota. Jaguars 6 careda, 11 hit, 2 error. Digicel Devils 0 careda, 5 hit, 6 error cual sigur tabata demasiado. Pa Jaguars a destaca na bate Zagyra Jones kende su bate tabata na candela y a bay di mil punto 3-3, Anaisa Didder tambe cu un tremendo anochi di 4-3 y Jennysella Tromp 4-2. Pa Digicel Devils a luci den causa perdi Juraima Eduards, Renata Maduro, Jasmin Rasmijn tur di 2-1 y Dora Luidens di 1-1. E segundo wega di playoff entre Jaguars y Digicel Devils ta diadomingo awor cuminzando pa 330pm riba veld di Calabas. Den e di dos partido di anochi e muchanan di Endy Croes di Royal Power a sa di pone e muchanan di Fenchie y Eggy esta Gess Power na watpass y ta gana e partido cu score di 10-3. No obstante cu Gess Power ta tuma ventaha den promer inning 2-0 pero no por a soporta e precion di Royal Power kendenan a zona e veterano Antonio"Tony"Warner cu un total di 14 imparabel pa asina habri e score 10-3. Royal Power 10 careda, 14 hit, 2 error. Gess Power 3 careda, 5 hit, 2 error. Estefano Croes kende a habri e wega tabata tambalea hopi riba monticulo y no por a bin kla cu e zona di strike y den segundo inning sin basila Endy Croes ta trese Johannes Poy Flanegin di relevo kende ta ricibi e wega 3-2 na fabor di Gess Power ta sa di frena e bateria di Gess power y asina bay cas cu su di dos victoria den play off. Johannes a lanza un total di 7 strike outs. Tony Warner un biaha mas ta bay cas desepciona cu un derota mas riba su nomber.

HIT 94 FM — We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

29/09/07

1/3.. HOW DO I BREATH – MARIO
2/1… SABADO EN LA NOCHE – FULANITO – TONY TUN TUN
3/5… DISRESPECTFUL – CHAKA KHAN – MARY JA BLIDGE
4/4.. PO YOU DANCE – MICHELLE HENDERSON
5/ 8… AMOR DE POBRE – ZION – EDDY HERERA
6/ 2.. BONAFIDE GIRL – SHAGGY
7/ 10.. TWO TIMES BLUE – DEBBIE HARRY
8/ 13.. DO IT WELL – JENIFFER LOPEZ
9 / 7.. FLING IT ON ME – DA VILLE
10/ 14.. AL VERLA BAILAR – DJ JOE AND TREBOL
11 / 15.. BABY DON'T GO – GABOLUS – T – PAIN
12 / 17.. LA VIDA SIN AMOR – EL DIVO
13/ 9 .. LA FOTO SE ME BORO – ELVIS CRESPO
14/ 18.. CARITA DE ANGEL – KHARIZ – ANGEL
15/ 12.. MI GENTE – MARC ANTHONY
16/ 6.. BAILARLO – TITO EL BAMBINO
17/-- COMO FUI A ENAMORARME DE TI – TITO NIEVES
18/--- BREAK 4 LOVE --- DAVID VENDETTA
19/ 16… PEGA NA MI CORAZON – PERFECT SOUND
20/ 19.. AMADORES --- KINITO MENDEZ

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Ta sigui duro

Pilotonan di McLaren a domina e trianing di Gran Pre di Hapon

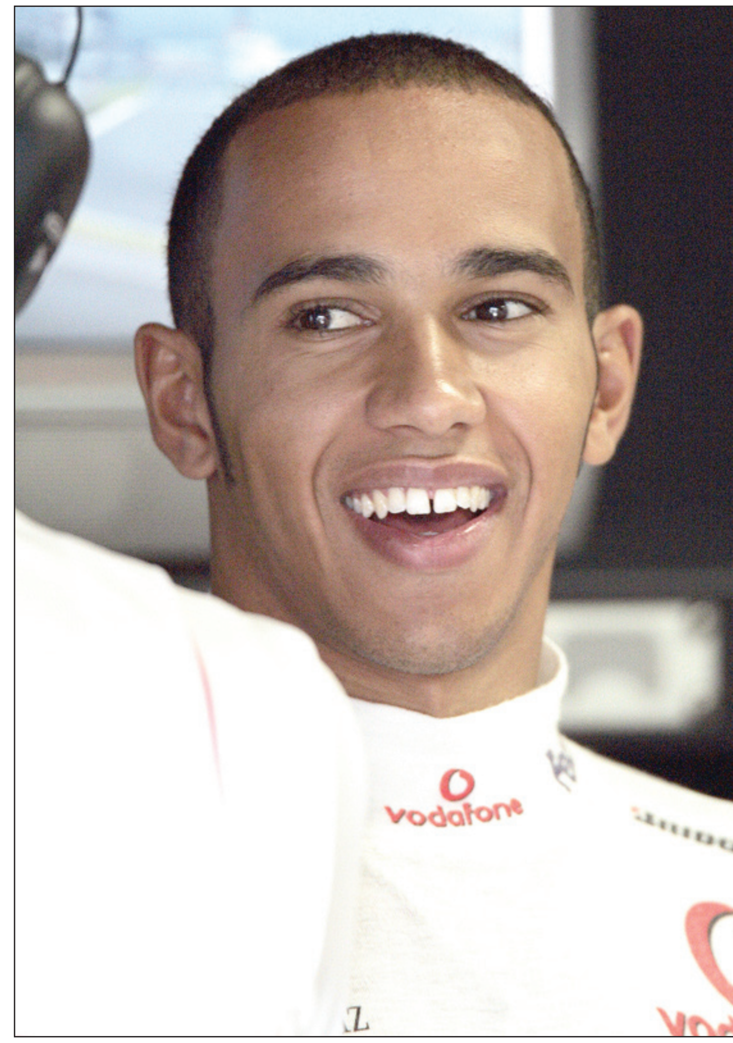
E pilotonan di McLaren-Mercedes di e britanico Lewis Hamilton y di e spaño Fernando Alonso a domina cu claridad e dia di training liber di Gran Pre di Hapon cu a disputa den e circuito Monte Fuji, mientras cu e tension den e team britanico ta aumenta cu e declaracion di Hamilton na e prensa di su pais cargando contra di Alonso.

Hamilton a manifesta cu kier gana e mundial di forma limpi. “no tin cu acudi na e team pa yuda mi” y cu “cu loke a pasa den e ultimo siman ta nan sa ken ta cu e auto y ken ta den contra. Mi ta sinti cu mi relacion cu e team ta incluso mas fuerte”. E careda di Monte Fuji ta presenta manera decisivo pa e mundial y si Alonso termina dilanti di Hamiltno por sali como lider mundial y esey a desata un bataya, no solamente den e pista, sino den e seno di e team y den e medionan di comunicacion.

Diabierna e mas liher den e pista tabata Lewis Hamilton, cu a tabata pa dos decimo di seconde riba Fernando Alonso, pero e berdadero bataya ta awe den e sesion di clasificacion, ya cu e posibilidad di bay dilanti den e circuito cu auto mescos ta minimo.

Hamilton a duna tambe den e training di diabierna un bon salida di pista, aunke den e circuito recien remodela no tin mas trascendencia cu e perdida di algun decimo di seconde, hunto cu e brasileño Felipe Massa di Ferrari, cu tabata tercer, tabata un di esnan mas perhudica na sali di pista. Si den e sesion di awe Ferrari ta mas liher, atardi e superioridad di McLaren tabata indiscutibel y tur ta mustra indica cu ta bay sigui asina e resto di fin di siman.

Hamilton y Alonso tabata e unico na yega un minuut y 18 seconde y e resto di su competidornan a termina casi un seconde, mientras cu entre nan si tin un gran empate.







THE CINEMAS

THE CINEMAS AT RENAISSANCE

RESIDENT EVIL: EXTINCTION (R)
daily: 4:05 6:05 8:05 10:05
matinee: 12:05 2:05 late-show: 12:05
THE BOURNE ULTIMATUM (PG-13)
daily: 5:00 7:15 matinee: 12:15 2:35
STARDUST (PG-13)
daily: 10:10 late-show: 12:20
DADDY DAY CAMP (PG)
daily: 4:10 6:10 matinee: 12:10 2:10
EASTERN PROMISES (R)
daily: 8:10 10:10 late-show: 12:20
NINAS MAL (R)
daily: 4:00 6:00 8:00 10:00
matinee: 12:00 2:00 late-show: 12:00
THE BRAVE ONE (R)
daily: 4:55 7:25 9:50
matinee: 11:50 2:20 late-show: 12:15
DEATH AT A FUNERAL (R)
daily: 4:25 6:25 8:25 10:25
matinee: 12:25 2:25 late-show: 12:30

THE CINEMAS AT PASEO

THE BOURNE ULTIMATUM (PG-13)
daily: 5:25 7:40
matinee: 12:35 3:00
DEATH SENTENCE (R)
daily: 10:00 late-show: 12:15
BUG (R)
daily: 5:20 7:30 9:45
matinee: 12:55 3:10 late-show: 11:55
DADDY DAY CAMP (PG)
daily: 4:30 6:30 8:30
matinee: 12:30 2:35
WAR (R)
daily: 10:25 late-show: 12:30
NINAS MAL (R)
daily: 4:40 6:45 8:55
matinee: 12:15 2:30 late-show: 11:05
THE BRAVE ONE (R)
daily: 4:00 6:35 9:00
matinee: 1:25 late-show: 11:35
RESIDENT EVIL: EXTINCTION (R)
daily: 4:25 6:25 8:25 10:25
matinee: 12:25 2:25 late-show: 12:25

DRIVE IN THEATRE

SUNSHINE (R)
thurday & sunday 8:00 friday & Saturday: 8:00 & 10:30
THE SIMPSONS MOVIE (PG-13)
Monday & Tuesday: 8:00

CAR-CRASH

Antiyas

Gobernador a honra nos grandinan



WILLEMSTAD - Diahuebs atardi Gobernador Frits Goedgedrag y su esposa a ricibi un grupo di persona di edad avansá na Còrsow pa ofrecé nan un agasaho ameno na su palacio.
Giselle Coffie, kende ta dedicá hopi tempo na cuida nos grandinan a coordiná e bishita serca Gobernador den loke posiblemente ta promé biaha cu tabatin un acto social asina pa nos grandinan na Palacio di e representante di Reino y cabes di Gobierno Antiano.

Cas den mal estado ta cai y por forma un peliger



WILLEMSTAD - Diahuebs merdia un cas cu tin basta tempo cu e no ta habitá y ta den masha mal estado na Kortijnweg a bin abou. Afortunadamente no tabatin hende grandi of mucha cu a caba di sali for di scol den e becindario sino awe lo tabatin victima di lamenta.
Habitantenan ta pidi pa gobernantenan cuminsa cuantu cas mas tin den mal estado promé cu mester yora malai.

Diahuebs cos a explotá....

Confrontacion entre Wiels y Rojer a sali fo'i man



WILLEMSTAD - Diahuebs manera cos tabata pinta, cos a sali fo'i man durante un confrontacion cu e lider di Pueblo Soberano Helmin Wiels tabatin cu e lider di fraccion di Frente Obrero, Renfred Rojer, ora nan a topa otro den un local di UTS na Paseata.
Helmin Wiels a reclamá Rojer cu si e tin algo di bisé, e bisé den su cara y no manda respondi via èx casá di Rojer, kende ta tesorero di e partido di Wiels.
Wiels a calificá e comportacion di Rojer como di homber cobarde den culminacion di e incidentenan cu a cuminsa algun dia anterior caba, a sigi diarazon mainta y culminá diahues den Paseata.
Despues di un entrevista radial na radio caminda e dos contrincantenan politico a vlam otro, diahuebs reportadamente tabatin un incidente caminda un colaborador di Frente Obrero a scupi riba Helmin Wiels y despues Rojer a yama e tesorero di Pueblo Soberano y no solamente a invité pa 'Kom Bij Mama' pero a invitá Helmin Wiels tambe cu algo den mesun direccion.
Wiels a reclamá Rojer cu el a yama su èx casá Jean van Hoop na scol pa coba su mama y di su ruman, pero Wiels no sa ta cuá diabel por a drenta Rojer kende ultimamente ta masha agresivo verbalmente.
Manera Wiels a bisa: "Anto un homber sushi manera sushi manera Rojer ta insultá mi mama siendo cu pa yiu'i Còrsow no tin insulto mas grandi".

FUNDACION PA NOS MUCHANAN

Un mucha felis tin un auto-estima positivo

TUR mayor ta carga speransa cu nan yiu lo desaroya un balor propio positivo. Y hustamente esaki ta e responsabilidad di mas grandi cu bo tin como mayor, y cu ta alabes un tremendo reto. Un persona cu ta balora su mes positivo ta sinti cu e tin hopi pa contribui na mundo. E no tin miedo pa enfrenta mundo, e ta traha duro pa logra su metanan y e ta wak bida cu anticipacion y placer.

For di trempan un baby su identidad propio ta cuminsa forma. E baby ta sinti con hende ta reacciona riba dje y tambe con nan ta mir'e. Un mayor por stimula su baby pa e sinti'e bon cu su mes, dor di reconoce e calidadnan unico cu e tin. Dor di tene cuenta cu su temperamento bo por ahusta bo expectativa pa e cuadra mihor cu su personalidad.

Mucha cu tin confiansa den su mes ta acepta retonan di bida y ta coopera cu otronan rond di dje. Di otro banda, mucha cu falta confiansa den su mes ta wak solamente unda e la faya y no kico e la logra. E ta wak problema na lugar di reto y ta wak dificultad na lugar di posibilidad. Tin diferente manera pa bo stimula e autoestima di bo yiu. Un di nan sigur ta bo aceptacion positivo y incondicional na tur momento y den tur situacion. E reto mas grandi ta pa bo keda acepta bo yiu como persona, tambe ora cu bo no ta aproba su comportacion.

Reconocimento y elogio honesto

Reconocimento honesto y elogio sincero ta bin di curason y ta dirihi na algo specifico cu bo yiu a haci. Si tur ora bo ta usa e mesun frase p.e. "*Bon trabao!!*" pa locual bo yiu a haci, ta yega un momento cu e frase ta perde su significacion pa bo yiu. Ta mihor pa specifica kico bo ta elogiando, p.e. "*Bo a traha duro pa construi e toren di blokki ey*." of "*Danki pa yuda Jair recohe su co'i hunganan*." Ora bo duna bo yiu un reconocimento trata pa haci'e na un manera cu e ta keda satisfecho cu locual cu e alogra. Esaki ta mas efectivo dor cu e ta ponr bo yiu sinti'e competente y asina su logro ta pon'e sinti bon.

Respet

Respet ta otro componente cu ta reinforsa bo yiu su balor propio. Tin diferente forma pa mustra respet na bo yiu. P.e. den algun caso bo por duna bo yiu diferente opcion pa e por scohe di nan y ora e tuma su decision bo ta respeta esaki. Dor di pone confiansa den bo yiu su abilidad pa tuma decision, bo ta yud'e desaroya su auto-estima. Un otro manera pa mustra respet na bo yiu ta ora bo splic'e e rasonnan tras di bo reglanan of decisionan. Tambe bo ta mustra respet dor di evita di papia dilanti di bo yiu cu un otro persona tocante di dje, al menos cu e mes ta participando na e combersacion.

Competente

E factor mas efectivo pa stimula bo yiu su balor propio ta dor di yud'e bira competente den algo y pa e sinti cu e tin control y experticio riba un tereno specifico. Asina cada biaha cu bo yiu haci algo bon, e ta sinti'e competente pa loke e la haci y no pa loke hende a bis'e. Aki ta sigi 6 manera practico pa yuda bo yiu bira mas competente:

Duna bo yiu oportunidad pa e haci su mes un scohencia y pa e ta mas independiente posibel.

Prove'e cu diferente experencia y actividad pa asina e por experencia exito.

Crea oportunidad cu ta alabes un reto pero cu no ta demasiado dificil of frustrante pa bo yiu. Tene cuenta cu un mucha cu ta desaroyando un abilidad nobo mester por practica y keda purba varios biaha te ora cu e logra.

Stimula diferente abilidadan pa mucha muher y mucha homber y no reinforsa ideanan stereotipico, esta wega basa riba su sexo.

Ofrece bo yiu diferente actividad creativo unda e por explora e proceso di creacion y expresa su idea y sentimentonan.Ofrece bo yiu oportunidad pa hunga y socialisa cu otro mucha y stimula nan pa sali bon cu otro.

Articulo traha dor di Fundacion Pa Nos Muchanan.

Fuente: "I', Glad I'm Me: Developing self-esteem in youg children" riba www.pbs.org

Pa mas informacion por acerca nos libremente na Cumana 2 of na telefon 583-4247 / 588-0856, *fax 583-5658 of e-mail info@fpnm.aw. Nos website ta www.fpnm.aw*

Structura di Cuido den Scol

MINISTER drs. Marisol Lopez-Tromp a informa Parlamento cu den scolnan primario a implementa Facilitadornan pa Inovacion di Enseñansa Arubano (FACINEA) cu ta duna guia na prome luga na e cabesante di scol, pa e por duna guia na maestronan riba tereno pedagogico-didactico. Tambe t'asina cu mayoria di scolnan tin un interne begeleider (IB) pa colecta y analisa e progreso di e siñamento di e muchanan. Ademas ta duna via e cabesante di e scol conseho pa mehora e pedagogia y didactica di cada maestro.

Pa scolnan secundario avansa tin un structura di guia y sosten pa e alumno pa medio di mentor pa cada klas y counselor cu ta trata e casonan mas problematico y ta duna conseho na mayornan como tambe e directiva di scol con ta sigui cu e siñamento di e alumno. Den casonan cu mester di mas atencion por haci un apelacion pa un trahador social. Tambe tin ora dedica pa remedia e deficiencia den siñamento pa medio di oranan den rooster specialmente pa e meta aki.

Pronto lo cuminsa un curso pa Remedial Teaching na IPA. Remedial Teaching kier men cu ta brinda ayudo na alumnonan cu mester di ayudo pedagogico of didactico. Es decir cu ta brinda ayudo den klas pa alumnonan cu dificultad pa compronde.

BEKENDMAKING

De minister van Financiën en Economische Zaken maakt bekend dat de hoogst toelaatbare broodprijzen met ingang van 1 oktober 2007 als volgt zijn vastgesteld.

1. kadetjes, hotdogbroodjes, hamburgerbroodjes of rolls, of soortgelijke kleine broodsoorten:

Gewicht van:	Hoogst toelaatb. producentenprijs incl. BBO	Hoogst toelaatb. kleinhand.prijs incl. BBO
50 tot 60 gram	0,24	0,28
60 tot 70 gram	0,28	0,32
70 tot 80 gram	0,29	0,33
80 gram of meer	0,32	0,37

2. pan frances, pan di rama, pan di mashin, buscuchi of soortgelijke kleine broodsoorten:

Gewicht van:	Hoogst toelaatb. producentenprijs incl. BBO	Hoogst toelaatb. kleinhand.prijs incl. BBO
minimaal 115 gram	0,42	0,49

3. kipashi lechi, pan large (lechi), casino (lechi) of soortgelijke broodsoorten:

Gewicht van:	Hoogst toelaatb. producentenprijs incl. BBO	Hoogst toelaatb. kleinhand.prijs incl. BBO
300 gram	1,03	1,16
450 gram	1,61	1,78
500 gram	1,78	1,98
650 gram	2,28	2,50
1000 gram	3,52	3,88

Ex–becadonan ta yuda den recaudacion di fondo pa Aruba Scholarship Foundation

DIARAZON atardi un grupo cu ta yuda cu e recaudacion di fondo pa Aruba Scholarship Foundation (ASF) a reuni den e cafeteria di empleadonan na Playa Linda Beach Resort. Aki e amigonan di ASF a comparti nan experiencia y a bin cu sugerencian pa haci e campaña un exito completo.

Manera ta conoci, pa cada donacion di 5 florin ASF ta ofrece un ticket di un rifa cu lo tuma luga dia 25 di october. Riba e pregunta si e premionan di rifa ta bon, e contesta tabata unanime: E premionan ta hopi valioso y e prijs ta masha atractivo.

Ora cu e hendenan mira lista di e premio normalmente nan ta haci un donacion mas grandi pa nan haya mas ticket.

Entre e amigonan di ASF presente n'e reunion tabatin 5 studiante cu den pasado a ricibi ayudo financiero di ASF: Gerald Pellegrim, kende a gradua e aña aki na Canada y ta traha pa Diners Club International; Charysse Maduro-Croes a recibi e beca financia pa Camara di Comercio y a gradua di Florida International University na aña 2000. Charysse ta emplea na FCCA; Thaïs van Nierop-Kappel a ricibi su Masters den Engineering di University of Colorado na 1997 y awor ta docente na Universidad di Aruba.

Por cierto Thaïs a caba di ser nombra e mihor docente di UA di 2006-2007.

Riangelo de Cuba a gradua den Computer Science na Georgia Southern University na 2000. Hunto cu Janela Gomez nan tin nan propio compania cu ta specialisa den programanan di computer "custom-made." Farignalda Felicia awor ta studiando lei na Universidad di Aruba. E t'e prome studiante pa ricibi beca di ASF pa UA.

Varios ex becado ta participando den e campaña, pero pa un razon of otro nan no por tabata presente na e reunion. Entre nan ta Sjeidi Feliciano di ATA, Trino Croeze na Valero, Anaïs Arends di ATCO, Sandy Roga, Chiropractico cu dr. Visser, Germaine Wever di Radisson, etc.

Esnan cu kier haci un donacion na ASF y haya chens pa gana premionan balioso, of cu kier yuda den a campaña di recauda fondo, contact un miembro di directiva di Aruba Scholarship Foundation: Jan van Nes 586-1854; Erwin Croes 593-0402; Eric d'Arneault 593-0053; Hans Schnog 730-4267; Tito de Cuba 730-8486; Faride Tjon Ajong 5883488; Etley Lasten 594-2347.

Tropical Bottling Company of Aruba N.V./
Brouwerij Nacional Balashi N.V.

Cu honda pena ta participa fayecimento di

Sra. Vda. Clarita Gomez-Zievinger



Mama y suegra di nos colega
Ronnie Gomez y Haydee Gomez-Salazar

Nos mas sincero condolencia na
Ronnie,
Haydee y famia.

Cu Sra. Vda. Clarita Gomez-Zievinger
sosega na Paz.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Invitacion

Luna na ta pasa pero e falta ta keda semper den nos curazon.
Nos consuelo ta cu nos tin fe cu e ta cerca Papa Dios
Den oracion semper nos ta cu ne

Pa medio di esaki nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e di seis luna di fayecimento di nos defunto stima:

Otilia Maria Fortunata Regales
" Tichi " of " Tuta "



Diasabra 29 di September 2007 pa 7'or anochi na Kapel Emmanuel na San Nicolaas
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di esposo Hubert Willems,

yiunan Carlos y Magalie, suegro Alex
nietonan Xiuliska y Nakisha y demas nietonan.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Invitacion

Mami, ya ta 6 luna cu mami a bay laga nos,
cu hopi duele, pero nos sa cu mami ta cerca nos
pa guia y cuida nos. Nos ta sigur cu nos dushi mami
ta cerca Papa Dios den cielo.
Nos ta recorda mami semper den nos oracionnan.

Pa medio di esaki nos, papi, mami su yiunan, mama, papa y rumannan di:



Aureen Ingrid Croes-Vrolijk

kier a invita tur famia, colega, amigo y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa diadomingo 30 di september 2007 pa 5:30 di atardi na misa Santa Filomena na Paradera
Boso presencia lo wordo altamente aprecia.

Na nomber di esposo Eric, yiunan Enriq, Analyn y Aimee Croes.

Despues di a wordo eligi Vice-Presidente di Centrista Democratanan Internacional

Mike Eman sondeando desaroyonan nobo den relacionan cu Union Europeo

DESPUES cu Mike Eman a wordo eligi vice-presidente di Centrista Democratanan Internacional, el a probecha di reuni cu un cantidad di funcionarionan di Union Europeo. E meta di e reunionan aki ta pa e por haya e ultimo datonan di e memorandum cu awor ta vigente pa e paisnan Ultra Periferico. E memorandum aki ta delinea y ratifica e posicion special pa e regionan ultraperiferico den Union Europeo. Tambe, segun Eman, "e ta duna nos e oportunidad pa mira un biaha mas kico ta e oportunidadnan pa e futuro di Aruba den cuadro di un posicion distinto, den cuadro di un posicion ultra-periferico."

Dr. Mito Croes, cu ta e experto arubiano riba e topico di relacionan di Union Europeo, tambe ta hunto cu Mike Eman den e reunionan aki. E ta splica cu nan ta siguiendo algo cu nan a cuminsa algun aña atras. E tipo di reunionan aki ta hopi importante, pasobra tin un diferencia entre teoria y practica. Nos sa e teorianan caba, pero e representantenan di Madeira y Canarias "ta esunan mihor informa na mundo den e topico aki". Nos tey aki pa siña di nan experiencia y knowhow, segun dr. Croes. Nan sa kico tin den Union Europeo y e regionan ultraperiferico y kico ta e perspective pa e futuro di e relacionan aki, segun Mito Croes.

E recepcion di mr. Mike Eman y dr. mr. Mito Croes, tabata hopi bon y nan ta goza di un bon relacion cu un cantidad di miembronan di Parlamento di Union Europeo. Mike Eman a splica cu e "ta aprecia enormemente e posicion habri cu hopi cooperacion cu nos a haya for di e miembronan di Parlamento di Union Europeo, tanto di Canarias, como di Madeira, pasobra nan tin un experiencia hopi largo cu e posicion aki caba, den Union Europeo. Nan tin un conosemento hopi amplio, ariba e material aki y nan por ta un guia hopi bon pa nos, ora nos tuma e pasonan y mester hasi e escohencianan pa locual ta trata e posicion pa futuro di Aruba".

Segun e Parlamentario Europeo, y ex-presidente di Islas Canarias, Fernando Fernandez Martin, mañan, hunto cu Parlamentario di AVP Mike Eman, dr. Mito Croes y Parlamentario di Union Europeo pa Madeira, Sergio Marquez, nan lo tene mas reunion cu otro miembronan di Parlamento Europeo. Entre e reunionan cu nan lo tene, ta un cu miembro di Parlamento Europeo y alavez coordinador di e equipo popular europeo cu ta esun mayoritario: Labert van Nistelrooy.

E reunion aki lo sirbi pa nan por haya mas informacion for di e Parlamentario Hulandes, van Nistelrooy, cu tin masha conocemento di e materia di ultraperiferia den Union Europeo.

Segun Mike Eman e ta masha contento cu e ultimo desaroyonan den e topico aki y tambe e ta masha contento cu e aceptacion y cooperacion cu el a haya den e bishita importante aki.

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza,
y Paz."

A bai drumi den brasa di senjor:



Mr. Sixto Ceferino Schoot

Yui di defunto Swinda di Village.
Mihor conoci como: "The Whistler"
Naci: 26 Augustus 1952
Muri: 22 September 2007

Na nomber di su Esposa: Jesusita Schoot Lopez Rosario
Tata di Criansa: Marco Kelly
Rumanan: Mildred Perez y Yuinan
Ilkania Perez y Yuinan
Ricardo Perez y Jalissa y Yuinan
Viola Perez y Yuinan na Hulanda
Fernando(Nando) Perez y Yuinan na Hulanda y Australia
Marina Perez y Yuinan
Esneyda Perez y Gino y Yui
Eduardo Pinzon (Lalo, Speed) y Ada y Yuinan
Veronica Kelly y Marlon y Yuinan
Rumanan di criansa: Debbie Fistler yui & nietonan na Hulanda
Shirley Kelly y Yuinan na Curacao
Romolo Kelly
Johnny Kelly & esposa
Tica Gijsbertha y yuinan na Hulanda
Cuña: Luca Lucia Lopez Rosario
Subrino(a)nan: Lysandro Gonzales
Iraima Gonzales y jermain
Shakira Gonzales
Aurelia Gonzales
Reginald Perez & Shunella Courtar y Yui
Riquerma Perez
Bryan Perez & Daisy Wouters y Yuinan.
Valeria Perez
Thalia Perez
Chantal Perez
Adri Jacobs na Hulanda
Vanesca Perez na Hulanda
Zylinetty in Australia
Ashanti Lampe na Hulanda
Kimberly Ramirez del carmen na Hulanda
Shadira Thourold y Yuinan
Melissa Perez na Curacao
Dashmara Dumfries
Eneika Curiel
Swinda Pinzon
Anthony Pinzon
Eduard Pinzon
Jonathan Pinzon
Shakayne Manuela
Sean Manuela
Latifah Manuela
Keyla Manuela
Su Tio y Tantanan: Irma Petronella na Curacao
Frans Henriquez Petronella y familia na Curacao y Hulanda
Shonma Petronella y familia na Curacao y Hulanda
Herma Betran- Petronella y familia na Curacao
Monica Alberto-Petronella y familia na Curacao y Hulanda
Stanley Petronella y Selma Monte y familia na Curacao
Samuel Petronella y yuinan na Curacao y Venezuela
Ingrid Petronella y yuinan na Curacao y Hulanda
Hubert Petronella y familia na Curacao y Hulanda
Lang & Buchi Statie y rumanan na Bonaire y Curacao
Primo(a) nan na Aruba: Stanley Pieternella y Rumanan na Aruba, Hulanda,
St.Eustatuis, King Pollard y rumanan na Merca y St. Maarten
Su Madrina: Juliana Henriquez y familia
Su ayudantenan di Edmond Harms Foundation:
Debby Mc Dougal, Sonia, Yolanda Levingstone,
Kenneth Cairo
Su amigo(a) nan Tally Werleman, Maurvin Bristol
Norwin Calmera Vernon Spanner,
Blinki Scanner, Teacher Roda
Egbert Baarh
Seferina Felida, Majorie Hermanus
Viola Cijnte, Indra y Irena Balijn y familia

Y tur su bon amigonan y amiganan y su bon bisinjanan sin laga ningun afo.
Demas Familianan.Schoot,Petronella,Perez,Beltran,Elsevijf,Tweeboom,
Pieternella,Monte,Koeiman,Alberto, na curacao. Statie na Bonaire,
Lopez-Rosario,Perez,Pinzon,Kelly,Petronella,Pieternella,Jacobs,Manuela,Curiel,Lampe,
Ramirez del carmen,Gonzalez,Dumfries,Thourold,Ennis, Quandt, Courtar,Manuela,
Ta invita tur bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero di "Sixto Schoot" cual lo
tuma lugar: Diasabra 29 di September 2007 pa 10:30 di mainta na Misa Santa Teresita
Na San Nicolaas y despues saliendo pa santana catolico na San Nicolaas.
E resto mortal di Sixto lo a reposa for di diabierna 28 Sept. '07 pa 8'or di anochi te cu 8'or
di mainta na cas St. Maarten Straat # 46 y pa 8:30 a.m. na Misa Santa Theresita na San
Nicolas Alaves nos ta invita tur famia, amigonan i conocirnan pa
asisti na e tres (3) Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma
lugar:**Diadomingo 30 di September 2007 na Misa St. Theresita pa 6:30 p.m.**
Diaranson 3 di oktober 2007 na Misa St. Theresita pa 6.30 p.m.
Diadomingo 7 di Oktober 2007 na Misa St. Theresita pa 6:30 p.m.
Alaves tin misa pa recorda 3 aña di fayecimento di nos
difunto mama:"Swinda Kelly Petronella"
Despensa nos como Familia cu den nos ora di dolor por a lubida algun persona mil i un
despensa.
Adres pa condolencia: Sint Maarten Straat #46
7:30 p.m. pa 10'or

Hulanda mes mester haci limpieza paden promer cu critica mal gobernacion na Aruba

STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Postbus 488, Oranjestad

Cu inmenso tristeza na nos curazon, directiva y personal kier a participa fayecimento di



Mr. Isaak "Ike" Cohen
Un gran amigo di nos Fundacion

Nos ta extende nos mas profundo condolencia na demas famianan y hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu Ike sosega na paz.

Cu inmenso tristeza na nos curazon y pero agradecido pa tur loke ela significa y haci pa nos, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Vdo. Thomas Tromp

Mihor conoci como: "Mashi"
*** 29 Dec - 1937 + 24 Sept - 2007**

Na nomber di su yuinan:
Clarina y Carluber Hernandez –Tromp
Rowald "Junior" Tromp y Mayra Ras
Nietonan: Zahir, Lysander, Zaniahlee Hernandez
rumannan, swa y cuñanan.

Mescos cu un yui: Martin Trimon

Ex Coleganan di Bewaker Ontvanger y Domino Team Biba Lekker.
comer y compernan, ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan.
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 29 di September 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna , pa santana catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di 1.30'or di atardi den Misa Santa Anna.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Tanki Leendert 88
Dianan: Sept 27 y Sept 28 '07 Di 7'or pa 9'or di anochi

Famia ta pidi pa bin na color alegre bisti.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

NEL Oduber, Promer Minister a comenta riba e discurso di algun siman atras na Hulanda caminda cu el a bisa cu e no ta compronde e aspecto di mantencion di ley y e situacion di gobernacion.

Ta asina cu durante Prinsjes Dag a mustra preocupacion pa cu e nivel di gobernacion di Aruba.

E ta bisa cu mirando desaroyonan na Hulanda lo ta bon pa Hulanda mes haci un shoonmaking y laga Aruba y Hulanda palabra cu otro con ta coopera cu otro. Pa Premier Oduber e cuestion di cada rato punta dede riba Aruba tocante bon gobernacion.

Aki el a menciona cu Hulanda no ta esun mihor pa papia di stabilidad politico, ya cu sr. Balkenende ta Minister President di un Gobierno cu a cai varios biaha y cu e como Promer Minister a deal den 2 aña cu 4 Minister.

E promer tabata de Graaf, cu a bira Burgemeester como recompensa, Pechtold, Nicolai y e actual Minister, segun Oduber.

E ta bisa cu ora bai huzga e situacion di un pais pa loke ta trata gobernacion, berdad na Aruba tin cosnan cu lo por bai mihor, pero no por ta asina cu cada biaha Hulanda kier bin mustra nan cu tin problema pa cu mal gobernacion.

Pa loke ta e aspecto di Husticia, Premier Oduber a bisa cu ta coopera cu otro.

Hulanda tin RST na Aruba tin tur cooperacion cu mericanonan y cu di Guarda Costa no ta wordo tendi casi nada, y pesey e ta puntra ta kico e instancia aki ta haci henter dia.

Pa loke ta trata e desaroyonan rond di Antiyas, Oduber a bisa cu Aruba no ta participando den e reunionnan aki cu ta tumando lugar na Hulanda tanten cu Plant NV no keda regla.

We are all in this world
to make a difference;
Ike my friend, you did ...

Saddened by the loss
of Ike Cohen
Rene, Eimee,
Alan & Evan Kan

SEPTEMBER 2007

Iglesia Piedra Plat cu sirbishi special pa hobentud

FOR di Hulanda e ta un placer di por tin cu nos aki na Aruba e hoben dinamico predicador Peter Hazenoot. Un hoben di solamente 23 aña pero cu ya ta predica e palabra di Dios cu hopi dinamismo y determinacion, el a dedica su bida na un edad hopi hoben pa sirbi Dios. Na Hulanda e ta traha cu Stichting Naar House atendiedo cu hobennan problematico entre otro dunando charlanan y tambe conseho. Peter Hazenoot lo ta na Iglesia Piedra Plat diadomingo awor, dia 30 di september 2007 cuminsando pa 10:00 di mainta. E mensahe lo ta na idioma hulandes y traduci na papiamento. Hubentud y mayornan ta keda invita pa bin scucha e hoben dinamico aki y lo tin oprtunidad pa ricibi consehonan.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
9814
4640
7921

ZODIAC
9526 Scorpio

BIG FOUR
3172

SUPER FOUR
8559

DIARIO
2687
8669
3513

CORSOW
7725
9476
7451

LOTTO DI DIA 01-07-13-17-29



su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

			5					8
8	9		1			2		
	2			7	4	3		
9		2					3	
	1	3				8	6	
	6					1		9
		9	3	5			2	
		8			9		1	5
2					1			

EASY # 1

			6		9			
7								4
	4	3		7		9	1	
4	8						9	1
		7	1		6	8		
3	9						2	5
	7	2		1		5	3	
9								2
			9		5			

MEDIUM # 2

1

3	7	1	5	9	2	6	4	8
8	9	4	1	3	6	2	5	7
5	2	6	8	7	4	3	9	1
9	8	2	6	1	7	5	3	4
7	1	3	9	4	5	8	6	2
4	6	5	2	8	3	1	7	9
1	4	9	3	5	8	7	2	6
6	3	8	7	2	9	4	1	5
2	5	7	4	6	1	9	8	3

2

2	1	5	6	4	9	3	7	8
7	6	9	8	3	1	2	5	4
8	4	3	5	7	2	9	1	6
4	8	6	2	5	3	7	9	1
5	2	7	1	9	6	8	4	3
3	9	1	7	8	4	6	2	5
6	7	2	4	1	8	5	3	9
9	5	4	3	6	7	1	8	2
1	3	8	9	2	5	4	6	7

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Arco Iris
Pariba di Brug: Seroe Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Samuels
Pariba di Brug: Dr. Linden V/d

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

McCormick ta presenta NOS RECETA

Galinja cu tomati y garam masala

¼ cup azeta di olijfi Olitalia
2 bay leaves Mc. Cormick
1 pida kaneel Mc.Cormick
¾ cuchara di cemia di komino Mc.Cormick
¼ cuchara di peper na pipita Mc.Cormick
1 siboyo geel korta chiquito,chiquito
6 teenchi di konoflok korta chiquito,chiquito
1 pida grandura di 1 cm di gember korta fini fini
6 pida chicken breast sin kuero y sin weso korta na reepi
Por usa tambe boneless, skinless chicken legs
6 tomati mediano , pela y korta fini fini
11/2 telep di salo
½ cuchara di madame jeanette
½ cuchara di garam masala

1 Keinta e azeta y pone e bay leaves, palo di kaneel, komino y peper na pipita
Pone aserka siboyo, konoflok, y gember. Keda cushinanan pa 4 min., te ora e siboyonan bira un tiki bruin.

2 Pone e galinja, tomati,salo y madame jeanette.
Laga e kandela halto te ora tur cos kuminsa cuchina y despues tapé, baha e candela y lague sigui cushina pa 25 min.,te ora e galinja bira moli.

3 Kita e tapadera y hisa e kandela un tiki y strooi e garam masala riba e galinja y sigui draai e y lague bolbe cuchinaun rato pa 5 min

Nota:
Pa kita e caska for di e tomati bo ta dip nan den un weya ku awa herbi pa 30 sec. Sakanan ku un cuchara y tiranan den un otro baki ku awa di ijs y asina e kaska ta kita facil

Bon Apettite





TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa September 29 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	3.55	3.60	3.66
Zwitserse Frank per CHF. 100	152.00	152.72	153.52
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	153.27	154.67	156.22
Euro per XEU. 100	250.27	252.55	255.09

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un compañero di trabao ta elogiabo hopi, pero cuidao e por ta un forma di manipulacion pa purba haya loke e ta busca.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Den wowo di otronan cu tin posibilidadnan di lagabo avanza den bo carera, bo ta bayendo bon. Respet y admiracion bo a gananan y por tin un promocion pabo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Un carga di trabao pisa ta pone un smile riba cara di bo administrador di banco. Otro siman e lo dunabo ocasion di gasta algun di e fondonan cu bo a gana cu esfuerzo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo a haci gastonan grandi y bo ta sigui hacinan awe. Bo tin cu pensa den futuro.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cierto plannan avanza ta escencial pa sostene e salud di bo situacion economico. Cosnan ta demasiado complica y ta ora di simplificanan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Tene cuidao di no subestima e dificultadnan di un tarea cu bo a pidi pa completa. E por ta mas duro cu loke bo a spera y bo mester calcula e tempo cu bo mester prome cu acepta.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Cierto decisionnan radical ta necesario pa loke ta areglonan financiero. No laga e cosnan pa despues. Actua prome cu dia termina si bo kier tin bon resultadonan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Si tin algo cu ta causabo tensionnan den asuntonan financiero, no teme y pidi ayudo inclusive si no ta e prome biaha cu bo ta haci'e, Personanan lo apoyabo cu smaak.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Awe bo tin e don pa e negociacion y suficiente suerte pa trata cu hendenan cu ta busca un solucion viabel. Hunto bosonan por haci avancenan grandi.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo por combina negoshi cu placer, organiza un biahe y por ta bo lo por topa cu un hende di pasado.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
A pesar cu bo no gusta e idea bo mester pone bo carera prome cu lo personal y modifica bo actitud pa evita conflictonan of stress.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Asuntonan di seguridad a largo plazo mester wordo atendi, no ta bo so ta dicidi riba nan. Bo mester conta hopi co otronan y sigura bo mes cu e expectativanan ta coincidi.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Tbilisi, GEORGIA: Miles di ciudadano di Georgia ta demostra pafor di e edificio di parlamento, criticando e aresto di e ex minister di defensa Irakli Okruashvili. Georgia a cai den un crisis politico despues di e aresto di Okruashvili kende a haci acusacionnan contra e Presidente Mikheil Saakashvili.

Alviana Davina Arends rumbo pa Little Universe 2007 na Republica Dominicana.

FOR di oficina di Mundo Infantil nos a ricibi informacion cu e simpatica hobencita Alviana Arends lo representa nos isla Aruba na e certamen Little Miss Universe 2007 cu lo tuma lugar di 15 pa 26 di november na Republica Dominicana. E certamen aki ta bao direccion di Nery's Diaz cu ta encarga cu certamennan di taya manera Miss Teenage Panamercina y Miss Amber Mundial.



Ya caba tur preparacion ta wordo haci pa asina e hobencita aki representa nos isla dignamente na Republica Dominicana.

Alviana ta un chiquitin di 5 aña cu ta gusta modela, canta & baila. Un mucha cu no tin miedo di enfrenta un publico ya cu Alviana recientemente a conquista e titulo di 2nda finalista durante e certamen di Baby Model na Republica Dominicana.

Nos lo keda pendiente pa mas detaye di e simpatica damita aki Alviana cu ta bai all the way pa e certamen Little Universe 2007.

Nos Mundo Loco

Pareha ta haya recibo di telefon pa £87,000

Un pareha di North Wales a keda asombra despues di a ricibi un recibo di telefon pa mas di £87,000.

Tyrone y Dawn Chadwick a wordo gecharge £74,583.39 mas tax pa un yamada di 7 minuut pa e pueblo di Chester.

E mama di cinco dawn, di 36 aña a bisa:"Nos tabata mas cu sorprendi. Mi casa tabatin un atake di curazon net despues di Pasco. SI ela habri e envelop sigur cu elo a haya un otro atake. Nos nivel di stress ta hopi halto na e momentonan aki."

Despues di e recibo atronomico. sra. Chadwick a bisa: "Mi a purba di yama e compania di coriente. Prome nan a bisa cu e recibo ta corecto. Despues nan a bisa cu nan ta kere cu e ta incorecto y nan lo check esaki."

"Nos a haci un yamada pa e pueblo di Chester, cual ta unicamente 30 miya leeuw." E recibo aki ta mas cu ridiculo. Nos recibo normal ta solamente £35 pa luna."

E compania di coriente a pidi disculpa na e e familia Chadwick y a bisa cu esaki tabata un eroro di cumputer.

Un vocero di e compania, Jason Mann a bisa:" Nos ta reglando pa e recibo completo di £87,749.85 keda regla."

Golfista di 8 aña ta hinca su di tres hole-in-one

E golfista David Huggins di 8 aña a hinca su di tres hole-in-one, usando un nine-iron na e di shete hoyo di un distancia di 105 yarda.

E tabata su promer hole-in-one durante un toreno.

E tata Jonathan, kende a celebra cumprando refresco pa tur e otro hungadornan, a revela cu e tabata absolutamente contento y bula di alegria.

David kende a dal e hole-in-one a bisa cu e kier ta mes bon cu TIger Woods. Na 2003, David a bira e Ingles mas hoben cu 4 aña pa logra esaki. Tiger a hinca su promer cu 6

Cable TV Aruba cu campaña di Aniversario

Celebrando 15 aña di existencia!

CABLE TV Aruba a anuncia lansamento di su campaña di Aniversario cuminsando dia prome di october pa e siguiente 15 simanan. Ta asina cu dia 8 di januari 2008 Cable TV lo ta celebrando cu 15 aña pasa nan a conecta nan prome cliente. E campaña manera anuncia lo tin un duracion di 15 siman na unda cu cada 5 siman lo saca 5 ganado. Cable TV lo reparti premio manera television LCD di 26", 42" y un spectacular television LCD di 50". Tambe lo tin premio di surround sound systems, PPV vouchers, lunanan gratis riba diferente servicio. Tur cliente cu ta activo den e sistema di Cable ariba 1 di october ta participa automatcamente den e campaña aki cu 1 ticket, fuera di esey tur persona cu no tin cable ainda y cu aplica pa servicio di CableNet of Cable Digital durante e campaña lo ricibi 5 ticket. Clientenan existente cu haci upgrade pa servicio di CableNet of Cable Digital lo ricibi 3 ticket y mesun cantidad pa clientenan cu tin e sistema Digital caba, cu haci peticion pa extra box Digital. Ademas di esaki clientenan lo por logra haya mas oportunidad di gana un premio door di haci pagonan adelanta ariba nan cuenta, pa cada luna cu paga adelanta lo haya 10 ticket.

Fuera di e premionan cu lo wordo saca riba tres diferente fecha Cable TV lo kier a celebra hunto cu Aruba na momento di entrega di e premionan na e ganadornan y pa esey lo tin tres fecha cu animacion special. Pa haya mas informacion tocante e premionan y e reglanan pa participa, Cable TV lo tin un webpage special cu lo ta :www.cta.aw/celebration.

Ministerio di Husticia ta bisa cu departamentonan di Ministerio di Extranheria no ta funciona

RUDY Lampe a comenta cu un carta cu a cai den man di su partido, RED, ta indica cu mester bin cambio sea na Departamento di Labor of na DIMAS. E carta aki ta firma door di Bano Lopez, director di Directie Wetgeving. E ta bisa claramente den e carta, segun Lampe, cu e cos aki no ta bon, cu esaki ta algo interno di DIMAS y/of Departamento di Labor cu pa un motibo of otro no ta cumpli na tempo. Esaki relaciona cu tur e casonan cu Gobierno ta perde den corte.

Despues otro carta di e mesun director ta papia di 'de nalatige dienst', refiriendo na sea DIMAS of Departamento di Labor. Es decir, ministerio di Husticia ta bisa ministerio di Extranheria cu su departamentonan no ta funciona.

Finalizando RED ta di opinion cu enberdad mester bin cambio na e dos departamentonan aki pa loke ta trata admision di stranheronan.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza den nos curazon, pero agradecido pa tur locual cu el a haci y significa pa nos ta anuncia cu a fayece cristianamente di:

Sra. Vda. Clarita Gomez-Zievinger



mihor conoci como: "Mama Bieuw "
na edad di 82 aña

Na nomber di su:
yiunan: Filomena y Daniel v/d Linden, Ronny y Haydee Gomez, Francisco y Sylvia Gomez, Danny y Cornelia Gomez, Willy y Giselle Gomez, Susana y Nando Maduro
nietonan: Danilo y Suzette v/d Linden, Dangello, Tamara y Ricardo Llanes, Xiomara, Penélope y Mark Tromp, Francis y Luenne Gomez, Giovanni, Nannelia, Naima, Gillianny, Giancarlo, Thaiza, Kimberly, Jean Pierre
bisanietonan: Keano, Zahira, Meghan, Melony, Xandrick, Rouigene
rumannan: Marucha y Toy Hoek y famia, Rufina y David Maduro y famia
cuñanan: Amanda Zievinger y famia, Victoria Zievinger y famia, Minerva Gomez na Venezuela, Mireya Castro na Venezuela
compañera cu a cuidele: Alexia Puerta
compañeronan di Grupo Flor di Brazil:
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan
famia: Gomez, Zievinger, v/d Linden, Salazar, Werleman, Vrolijk, Maduro, Hoek, Llanes, Tromp, Pietersz, Caraballo, Ridderstap, Quandt, Dirksz, Larmonie y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 29 di september 2007 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Cristo Rey na Brazil pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Cristo Rey na Brazil.

Adres pa condolencia: Santa Cruz 20
diahuebs 27 y diabierna 28 di september 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Maske cuanto nos kier propone,
ta Dios ta dispone.
Laga nos ta conforme cu Su boluntad . "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur locual ela haci y significa pa nos, nos ta participa fayecimento di:

Rubensito Hellement



mihor conoci como: "Ruben", "Chito", "Cayman"
na edad di 29 aña

Na nomber di su:
mama: Margo Hellement-Flanegin
tata: Ruben Hellement
yiu: Kelvin Midina
rumannan: Maikel Flanegin, Rocky Hellement y Zaira, Lilian Hellement y Mario, Maurien Hellement, Lieset Hellement y Angelo
wela: Juanita Flanegin

sobrino y sobrinanan: Lionell Jr., Samantha, Alistair, Marverick, Lakeesha, Chazney, Zarina, Patrick
tanta y omonan na Aruba, Hulanda, Merca y Corsow

compañera: Gloria Piñaranda
iha: Maikson Maduro
primo y primanan na Aruba, Corsow, Merca y Hulanda,madrina y padrinonan, comer y compernan
amigonan mas cerca: Juni Arends, Tyrone, Tommy, Loy, Pululie, Angelo
amigonan di: Biljard, Las Gallejas, United Dinner, Riverplate

famia: Hellement, Flanegin, Emerenciana, Semeleer, Orman, Martinus, Werleman, Tromp, Wernet, Gomez, Schotborg, Klepper, Laurens, Petrochi, Semerel, Croes, Ruiz, Kock, Carson, Nava, Nuñez, Holsman, Kelly, Sambrano, Pimienta y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 2 di october 2007 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa San Francisco na pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Un Bon Causa" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Madiki 129
Solamente diasabra 29 di september 2007 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta pa motibo di salud nos no por ricibi bishita di condolencia na cas, pero solamente diasabra 29 di september y despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Regalando 20 Child Seat.

Kiwanis Club of Palm Beach

ta sigui cu su campaña

KIWANIS ta un organisacion internacional di servicio na comunidad cu enfoke riba bienestar di e mucha. Kiwanis Club of Palm Beach (KCPB) durante un atardi masha ameno di informacion a bai concentra riba conscientisacion di e peliger cu ta existi den trafico y e importancia di seguridad.

N'e atardi di informacion aki, a acudi Inspector di Polis Ricardo Muller y Richard Kramers, specialista di trafico, pa splica mas riba peliger ora un mucha no ta wordo faha y lei ta bisa, cu mucha menos di 12 aña no por sinta dilanti.

Conscientisacion t'e parti mas importante di e campaña aki. Ademas di e parti di "conscientisacion" KCPB a haci entrega di 20 child seat como un gesto na comunidad.

Museo Historico a recibi tambe un donacion. Riba e foto aki, nos lectornan por haya e impresión di e atardi di informacion aki.













